

DIC-22805

EN Instruction manual

DE Bedienungsanleitung

FR Mode d'emploi

NL Gebruiksaanwijzing

IT Manuale utente

ES Manual de usuario

PT Manual de utilizador

SV Bruksanvisning

PL Instrukcja obsługi

Table of Contents

1	Safety	6
1.1	Installation Safety.....	6
1.2	Operation Safety	6
2	Parts description	6
2.1	What's in the box.....	6
2.2	Product overview	6
2.2.1	Indoor unit (monitor).....	6
3	Installation	7
3.1	Placing the indoor unit (monitor)	7
3.2	Electrical installation	7
3.2.1	Connecting AC power to the indoor unit (monitor)	7
3.2.2	Installing and charging the indoor unit battery	7
3.2.3	Installing a MicroSD card (Not included).....	7
4	Basic functions	7
4.1	Control buttons.....	7
4.2	Screen icons	8
4.3	Settings menu	8
4.4	Answering a call	8
4.5	Pairing	8

4.6	Image setting	9
4.7	Volume control	9
4.8	Ring tone setting	9
4.9	Play back recordings.....	9
4.10	Recording videos/photos	9
4.11	Time setting	10
4.12	Unlock time setting.....	10
5	Cleaning and maintenance	10
6	Technical Data	10
7	Environment.....	11
8	Declaration of Conformity.....	12

1 Safety

1. Please read these instructions carefully before installing and using the product.
2. Do not cut the power supply cable to extend it; the device (transformer) will not work with a longer cable. Do not plug in the device until all the wiring has been finished.

1.1 INSTALLATION SAFETY

1. Keep children and bystanders away while installing the products. Distractions can cause you to lose control.
2. Do not overreach when installing this product. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control in unexpected situations.
3. This product is not a toy. Mount it out of reach of children.

1.2 OPERATION SAFETY

1. Do not operate electrically powered products in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids , gases, or dust. Electrically powered products create sparks which may ignite the dust or fumes.
2. The warnings, precautions, and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

3. Do not expose the Power Adapter of this product to rain or wet conditions. Water entering the Power Adapter will increase the risk of electric shock.
4. Do not abuse the Power Cord. Never use the cord for unplugging the plug from the outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. The adapter must match the outlet. Never modify the plug in any way. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

2 Parts description

2.1 WHAT'S IN THE BOX

1. Indoor unit (monitor)
2. Battery (indoor unit)
3. Monitor AC adapter (Micro USB adapter)
4. Manual

2.2 PRODUCT OVERVIEW

2.2.1 Indoor unit (monitor)

1. Screen
2. Power on/off
3. Power indicator
4. Charge indicator
5. Interface buttons
6. Microphone

7. AC adapter

3 Installation

3.1 PLACING THE INDOOR UNIT (MONITOR)

The indoor unit (monitor) is designed to stand on a table or any flat surface.

- A. Pull out the stand leg on the back of the indoor unit.
- B. Pull the antenna on the back of the indoor unit to an upright position.
- C. Place on any flat surface.

3.2 ELECTRICAL INSTALLATION

3.2.1 Connecting AC power to the indoor unit (monitor)

The monitor is portable and can be used on battery power, AC power or both. When the AC adapter is connected the battery charges until full and then operates directly from the AC adapter. The AC adapter used is a standard micro USB charger.

3.2.2 Installing and charging the indoor unit battery

- A. Open the battery cover on the back of the unit.

- B. Check the label on the battery for the correct orientation.
- C. Insert the battery and place back the battery cover.
- D. Insert the micro USB adapter to charge the battery.
- E. Charge the battery completely before using the monitor on battery power alone.

3.2.3 Installing a MicroSD card (Not included)

To record video, a MicroSD card is required. Photos are stored on the memory of the monitor itself.

- A. Remove the battery cover and the battery of the indoor unit. (see section "Installing and charging the monitor battery")
- B. Open the MicroSD card cradle by sliding it. (see marking on cradle for direction)
- C. Insert the MicroSD card into the cradle with pins facing down.
- D. Close the cradle and slide it to the closed position. (see marking on cradle for direction)

4 Basic functions

4.1 CONTROL BUTTONS

1. Intercom / monitor button
2. Unlock buttons
3. Menu / OK button
4. Up button / photo or recorder button
5. Direction buttons (down, left and right)
6. Call button / pair button

4.2 SCREEN ICONS

1. Wi-Fi signal strength
2. SD card inserted
3. a) Outdoor unit powered by battery
b) Outdoor unit powered by power adapter
4. a) Video recording
b) Picture captured
5. a) Indoor unit powered by battery
b) Indoor unit powered by power adapter
6. Time and date
- Charge the battery immediately when the icon indicates a low battery level.

4.3 SETTINGS MENU

In the standby mode, first press the intercom/monitor button and then the ok/menu button to open the main menu. Use the directional keys to navigate through the different settings. Press the ok/menu button to select the highlighted submenu.

1. Camera pairing
2. Image setting
3. Volume control
4. Music setting
5. Play back
6. Rec/snap
7. Time setting
8. Unlock time setting
9. Exit

4.4 ANSWERING A CALL

When the doorbell rings, you can:

- A. Press the camera button to make a video or take a picture.
- B. Press the lock button to open the door (optional).
- C. Press the gate button to open the gate (optional).
- D. Press the talk button to talk to your visitor.

4.5 PAIRING

This indoor unit can be paired as a replacement for your existing indoor unit, or as an additional monitor.

Pairing as a replacement for existing indoor unit

- A. Press the power button on the indoor unit until the LED turns on.
- B. Press the menu button.
- C. Select the pairing icon.
- D. Press the ok/menu button to confirm.
- E. Press left/right button to select the doorbell/monitor icon.
- F. Press the ok/menu button to confirm.
- G. On the screen you will see that the indoor unit is now in pairing mode. Press the doorbell button for a couple of seconds and the outdoor and indoor unit will now be paired.

Pairing as an additional indoor unit (monitor)

- A. Power on the indoor unit that already has been successfully paired with the outdoor unit and enter the pairing interface.
- B. Use the left or right button to select the (1) icon.
- C. Press the menu/ok button to confirm.
- D. Power on the additional monitor and enter the pairing interface.
- E. Use the left or right button to select the (2) icon.
- F. Press the menu/ok button to confirm.

4.6 IMAGE SETTING

The image settings available consist of:

1. Brightness setting
2. Contrast setting
3. Color setting
 - To change the image settings when using the outdoor unit on battery, you first need to press the doorbell to have the image on your monitor:
- A. Use the arrow keys to select one of the available settings.
- B. Press the menu button to confirm.
- C. Use the arrow keys to adjust the setting.
- D. Press the menu button to confirm.
- E. Use the arrow keys to select exit.
- F. Press the menu button to confirm.

4.7 VOLUME CONTROL

The volume settings available consist of:

1. Speaker volume
2. Microphone volume
3. To change the volume settings:
 - A. Use the arrow keys to select one of the available settings.
 - B. Press the menu button to confirm.
 - C. Use the arrow keys to adjust the setting.
 - D. Press the menu button to confirm.
 - E. Use the arrow keys to select exit.
 - F. Press the menu button to confirm.

4.8 RING TONE SETTING

- A. With the arrow keys, select the music icon and press menu/ok button.
- B. Select one of the 52 different tunes and press menu/ok button to confirm.

4.9 PLAY BACK RECORDINGS

- A. Use the arrow keys to select the play back icon and press menu/ok.
- B. Use the arrow keys to select the video or photo icon.
- C. Press the menu/ok button.
- D. Press the up and down button to select folder.
- E. Press right button to access the selected folder.
- F. Use up and down arrow buttons to select file.
- G. Show the marked file with the right button.
- H. Press the up and down buttons to show next or previous files on screen.
 - To go back one step in the menu, use the left button.

Delete folder or file

- A. When pressing the ok button on a selected folder or file a submenu of the delete option will pop-up.
- B. Select yes or no with the left or right button.
- C. When yes is selected and after confirmation with the ok button, the file or folder will be deleted.

4.10 RECORDING VIDEOS/PHOTOS

- The system automatically records a video or takes a photo when the call button is pressed.

An SD card (not included) is required for storing video, photos are stored on the monitor.

- Press the direction buttons to select the rec/snap icon and press the ok button to confirm.
- In the submenu there are 3 options:
 - Taking a photo
 - Recording a video
 - Exit
- Use the arrow keys to select the desired function and press menu/ok button to confirm.

Manually record a video or photo.

- In the talk state, press the up button to start recording a video or take a photo.
- Press up button again to stop recording.
- When power is supplied to the outdoor unit, first press the monitor button and then press the up button to take a picture or start recording.
- Press the up button again to stop.

4.11 TIME SETTING

- Use the arrow keys to select the time setting icon
- Press menu/ok to confirm.
- Press left/right buttons to select the setting you want to change.
- Press up/down buttons to adjust.
- Press menu/ok to confirm.

4.12 UNLOCK TIME SETTING

This setting defines the duration of which the door lock stays unlocked after pressing the “open door lock button”

- Use the arrow keys to select the unlock time icon ,
- Press menu/ok to confirm.
- Use the left/right button to select between 100mS, 1S, 5S or 10S.
- Confirm and exit by pressing the menu/ok button.

5 Cleaning and maintenance

- Clean the outside of the appliance with a soft and slightly moistened cloth.
- Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

6 Technical Data

- The appliance is suitable for domestic use only.

General	Operating Frequency	2400-2483.5MHz
	Transmission rate	15~25fps(only effective distance)
	Unobstructed effective range	200m
	TX power	14~18dBm
	RX sensitivity	-85dBm
	Operating temperature	Max 50°C
	Storage temperature	-20°C ~ +60°C
	Operating humidity	<85%RH
Indoor monitor	Sensor type	CMOS
	Consumption current	350±50mA
	Charging time	<2 hours
	Image format	JPEG
	Video format	AVI
	SD card	SDHC 2GB-32GB

7 Environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at www.chbyron.eu

Please read manual before use, and store it carefully for future use and maintenance.

You can also check out our YouTube videos by scanning the QR code below with your phone!



8 Declaration of Conformity

Hereby, Smartwares Europe declares that the radio equipment type

DIC-22805 is in compliance with Directive 2014/53/EU

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.chbyron.eu/doc

Inhalt

1	Sicherheit	16
1.1	Sicherheit bei der Montage	16
1.2	Betriebssicherheit	16
2	Teilebeschreibung	16
2.1	Lieferumfang	16
2.2	Produktübersicht	17
2.2.1	Innenmodul (Monitor)	17
3	Montage	17
3.1	Montage des Innenmoduls (Monitor)	17
3.2	Elektroinstallation	17
3.2.1	Anschluss des Netzteils am Innenmodul (Monitor)	17
3.2.2	Einsetzen und Aufladen des Innenmodul-Akkus	17
3.2.3	Einsetzen einer MicroSD-Karte (nicht im Lieferumfang)	17
4	Grundfunktionen	18
4.1	Steuerungstasten	18
4.2	Bildschirmsymbole	18
4.3	Einstellungsmenü	18
4.4	Rufbeantwortung	18
4.5	Synchronisieren	18

Byron	Inhalt
4.6 Bildeinstellung	19
4.7 Lautstärkeregelung	19
4.8 Einstellung des Klingeltons	20
4.9 Aufzeichnungen wiedergeben	20
4.10 Videoaufzeichnungen / Fotoaufnahmen	20
4.11 Zeiteinstellung	20
4.12 Entriegelungszeit-Einstellung	21
5 Reinigung und Instandhaltung	21
6 Technische Daten	21
7 Umwelt	22
8 Konformitätserklärung	22

1 Sicherheit

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Produkts bitte aufmerksam diese Betriebsanleitung.
2. Schneiden Sie das Netzkabel nicht durch, um es zu verlängern. Das Gerät (Transformator) funktioniert mit einem längeren Kabel nicht. Schließen Sie das Gerät erst an, wenn die gesamte Verdrahtung fertiggestellt ist.

1.1 SICHERHEIT BEI DER MONTAGE

1. Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie die Produkte montieren. Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.
2. Lehnen Sie sich bei der Montage dieses Produkts nicht zu weit hinaus. Achten Sie jederzeit darauf, einen sicheren Stand zu haben und das Gleichgewicht zu behalten. So können Sie auf unerwartete Situationen besser reagieren.
3. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Montieren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern.

1.2 BETRIEBSSICHERHEIT

1. Benutzen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in explosionsgefährdeten Bereichen (z. B. mit entflammaren Flüssigkeiten, Gase oder brennbarem Staub). Elektrisch betriebene Produkte erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

2. Die in diesem Handbuch erwähnten Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle möglicherweise auftretenden Bedingungen und Situationen abdecken. Der Benutzer muss verstehen, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren sind, die sich nicht in dieses Produkt integrieren lassen, sondern vom Benutzer beizusteuern sind.
3. Setzen Sie das Netzteil dieses Produktes weder Regen noch Feuchtigkeit aus. In das Netzteil eindringendes Wasser erhöht die Gefahr eines Stromschlags.
4. Achten Sie auf die sachgemäße Benutzung des Netzkabels. Ziehen Sie nie am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.
5. Das Netzteil muss für die Steckdose geeignet sein. Nehmen Sie keinesfalls Veränderungen am Stecker vor. Unveränderte Stecker und geeignete Steckdosen senken die Gefahr eines Stromschlags.

2 Teilebeschreibung

2.1 LIEFERUMFANG

1. Innenmodul (Monitor)
2. Akku (Innenmodul)
3. Monitornetzteil (Micro USB-Adapter)
4. Bedienungsanleitung

2.2 PRODUKTÜBERSICHT

2.2.1 Innenmodul (Monitor)

1. Bildschirm
2. Ein/Aus
3. Kontrollleuchte
4. Ladeanzeige
5. Verbindungstasten
6. Mikrofon
7. Netzteil

3 Montage

3.1 MONTAGE DES INNENMODULS (MONITOR)

Das Innenmodul (Monitor) kann auf einem Tisch oder einer ebenen Fläche abgestellt werden.

- A. Klappen Sie dazu den Ständer auf der Rückseite des Innenmoduls aus.
- B. Bringen Sie die Antenne auf der Rückseite des Innenmoduls in eine aufrechte Position.
- C. Stellen Sie das Innenmodul auf einer ebenen Fläche auf.

3.2 ELEKTROINSTALLATION

3.2.1 Anschluss des Netzteils am Innenmodul (Monitor)

Der Monitor ist tragbar und kann mittels Akku, Netzstrom oder beidem versorgt werden. Wenn das Netzteil angeschlossen ist, wird der Akku aufgeladen, bis er voll ist, und das Modul dann direkt über das Netzteil versorgt. Das Netzteil dient als standardmäßiges Micro USB-Ladegerät.

3.2.2 Einsetzen und Aufladen des Innenmodul-Akkus

- A. Öffnen Sie den Akkufachdeckel auf der Modulrückseite.
- B. Beachten Sie die auf dem Etikett am Akku angegebene Polarität.
- C. Setzen Sie den Akku ein und bringen Sie den Deckel wieder an.
- D. Schließen Sie das Micro USB-Netzteil an, um den Akku aufzuladen.
- E. Laden Sie den Akku vollständig auf, bevor Sie den Monitor im reinen Akkubetrieb benutzen.

3.2.3 Einsetzen einer MicroSD-Karte (nicht im Lieferumfang)

Für Videoaufzeichnungen ist eine MicroSD-Karte erforderlich. Fotos werden im Speicher des Monitors gespeichert.

- A. Entfernen Sie den Akkufachdeckel und den Akku (siehe „Einsetzen und Aufladen des Innenmodul-Akkus“).
- B. Öffnen Sie den MicroSD-Kartensteckplatz, indem Sie ihn aufschieben (Pfeilmarkierung beachten).

- C. Setzen Sie die MicroSD-Karte mit den Anschlussstiften nach unten ein.
- D. Schließen Sie den Kartensteckplatz, indem Sie ihn zuschieben (Pfeilmarkierung beachten).

4 Grundfunktionen

4.1 STEUERUNGSTASTEN

1. Sprechanlage-/Monitor-Taste
2. Entriegelungstasten
3. Menü / OK-Taste
4. Oben-Taste / Foto- oder Aufzeichnungstaste
5. Richtungstasten (Unten, Links und Rechts)
6. Ruftaste / Synchronisierungstaste

4.2 BILDSCHIRMSYMBOLS

1. WiFi-Signalstärke
2. SD-Karte eingesetzt
3. a) Außenmodul mit Akkuversorgung
b) Außenmodul mit Netzteilverorgung
4. a) Videoaufzeichnung
b) Bildaufnahme
5. a) Innenmodul mit Akkuversorgung
b) Innenmodul mit Netzteilverorgung
6. Uhrzeit und Datum
 - Laden Sie den Akku umgehend auf, wenn das Symbol einen schwachen Ladestand anzeigt.

4.3 EINSTELLUNGSMENÜ

Drücken Sie im Bereitschaftsmodus zunächst die Sprechanlage/Monitor-Taste und dann die OK/Menü-Taste, um das Hauptmenü aufzurufen. Navigieren Sie mit Hilfe der Pfeiltasten zur gewünschten Einstellungsoption. Drücken Sie die OK/Menü-Taste, um das gewünschte Untermenü zu wählen.

1. Kamerasynchronisierung
2. Bildeinstellung
3. Lautstärkeregelung
4. Musikeinstellung
5. Wiedergabe
6. Aufzeichnung/Schnappschuss
7. Zeiteinstellung
8. Entriegelungszeit-Einstellung
9. Beenden

4.4 RUFBEANTWORTUNG

Wenn die Türklingel läutet, können Sie:

- A. die Kamerataste betätigen, um ein Video oder Foto zu machen
- B. die Türöffnertaste betätigen, um die Tür zu öffnen (optional)
- C. die Toröffnertaste betätigen, um das Tor zu öffnen (optional)
- D. die Sprechaste betätigen, um mit dem Besucher zu sprechen

4.5 SYNCHRONISIEREN

Dieses Innenmodul kann als Ersatz für Ihr vorhandenes Innenmodul oder als zusätzlicher Monitor synchronisiert werden.

Synchronisieren als Ersatz für eine vorhandenes Innenmodul

- A. Drücken Sie die Einschalttaste am Innenmodul, bis die LED aufleuchtet.
- B. Drücken Sie die Menütaste.
- C. Wählen Sie das Synchronisierungssymbol.
- D. Drücken Sie zur Bestätigung die OK/Menü-Taste.
- E. Wählen Sie mit Hilfe der Rechts/Links-Taste das Türklingel/Monitor-Symbol.
- F. Drücken Sie zur Bestätigung die OK/Menü-Taste.
- G. Auf dem Bildschirm sehen Sie nun, dass sich das Innenmodul im Synchronisierungsmodus befindet. Drücken Sie einige Sekunden lang die Türklingeltaste; Innenmodul und Außenmodul werden nun synchronisiert.

Synchronisieren als zusätzliches Innenmodul (Monitor)

- A. Schalten Sie das Innenmodul ein, der bereits erfolgreich mit dem Außenmodul synchronisiert wurde, und rufen Sie die Synchronisierungsoption auf.
- B. Wählen Sie mit Hilfe der Rechts/Links-Taste das Symbol (1).
- C. Drücken Sie zur Bestätigung die OK/Menü-Taste.
- D. Schalten Sie nun den zusätzlichen Monitor ein und rufen Sie die Synchronisierungsoption auf.
- E. Wählen Sie mit Hilfe der Rechts/Links-Taste das Symbol (2).
- F. Drücken Sie zur Bestätigung die OK/Menü-Taste.

4.6 BILDEINSTELLUNG

Folgende Bildeinstellungen sind verfügbar:

- 1. Helligkeit
- 2. Kontrast
- 3. Farbe

- Um die Bildeinstellungen zu ändern, wenn sich das Außenmodul im Akkubetrieb befindet, drücken Sie zunächst auf die Türklingel, um das Bild auf dem Monitor aufzurufen:
- A. Wählen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten eine der verfügbaren Einstellungen aus.
- B. Drücken Sie zur Bestätigung die Menütaste.
- C. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um die Einstellung wie gewünscht anzupassen.
- D. Drücken Sie zur Bestätigung die Menütaste.
- E. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um das Menü zu verlassen.
- F. Drücken Sie zur Bestätigung die Menütaste.

4.7 LAUTSTÄRKEREGELUNG

Folgende Lautstärkeeinstellungen sind verfügbar:

- 1. Lautsprecherlautstärke
- 2. Mikrofonlautstärke
- 3. So passen Sie die Lautstärkeeinstellungen an:
- A. Wählen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten eine der verfügbaren Einstellungen aus.
- B. Drücken Sie zur Bestätigung die Menütaste.
- C. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um die Einstellung wie gewünscht anzupassen.
- D. Drücken Sie zur Bestätigung die Menütaste.
- E. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um das Menü zu verlassen.
- F. Drücken Sie zur Bestätigung die Menütaste.

4.8 EINSTELLUNG DES KLINGELTONS

- A. Wählen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten das Musiksymbol und drücken Sie die OK/Menü-Taste.
- B. Wählen Sie eine der 52 verschiedenen Melodien und drücken Sie zur Bestätigung die OK/Menü-Taste.

4.9 AUFZEICHNUNGEN WIEDERGEBEN

- A. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um das Wiedergabesymbol auszuwählen, und drücken Sie dann die OK/Menü-Taste.
- B. Wählen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten das Video- oder Fotosymbol.
- C. Drücken Sie die OK/Menü-Taste.
- D. Wählen Sie mit Hilfe der Oben/Unten-Taste den gewünschten Ordner.
- E. Drücken Sie die Rechts-Taste, um den gewählten Ordner zu öffnen.
- F. Wählen Sie mit Hilfe der Oben/Unten-Taste die gewünschte Datei.
- G. Öffnen Sie die markierte Datei mit der Rechts-Taste.
- H. Drücken Sie die Oben/Unten-Taste, um die nächste bzw. vorhergehende Datei auf dem Bildschirm anzuzeigen.
 - Drücken Sie die Links-Taste, um einen Schritt im Menü zurückzugehen.

Ordner oder Dateien löschen

- A. Wenn Sie bei einem ausgewählten Ordner oder einer Datei die OK-Taste drücken, erscheint ein Untermenü mit der Löschoption.
- B. Wählen Sie mit der Links/Rechts-Taste die Option „Yes“ (Ja) bzw. „No“ (Nein).
- C. Wenn Sie die Option „Yes“ wählen und dann mit der OK-Taste bestätigen, wird die Datei bzw. der Ordner gelöscht.

4.10 VIDEOAUFZEICHNUNGEN / FOTOAUFNAHMEN

- Sobald die Ruftaste gedrückt wird, zeichnet das System automatisch ein Video auf oder macht ein Foto.

Für die Speicherung von Videoaufnahmen und Fotos wird eine SD-Karte (nicht im Lieferumfang) benötigt.

- A. Drücken Sie die Pfeiltasten, um das Aufzeichnung/ Schnappschuss-Symbol zu wählen, und drücken Sie dann zur Bestätigung die OK-Taste.
 - B. Im Untermenü sind die folgenden drei Optionen verfügbar:
 1. Fotoaufnahme
 2. Videoaufzeichnung
 3. Beenden
 - A. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um das Wiedergabesymbol auszuwählen, und drücken Sie dann die OK/Menü-Taste.
- Manuelle Videoaufzeichnung/Fotoaufnahme.**
- A. Drücken Sie im Sprechmodus die Oben-Taste, um eine Videoaufzeichnung zu starten oder ein Foto zu machen.
 - B. Drücken Sie die Taste erneut, um die Aufzeichnung zu stoppen.
 - C. Wenn das Außenmodul mit Strom versorgt wird, drücken Sie zunächst die Monitortaste und dann die Oben-Taste, um ein Foto zu machen oder eine Aufzeichnung zu starten.
 - D. Drücken Sie die Oben-Taste erneut, um die Aufzeichnung zu stoppen.

4.11 ZEITEINSTELLUNG

- A. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um das Zeiteinstellungssymbol zu wählen.

- B. Drücken Sie zur Bestätigung die OK/Menü-Taste.
- C. Wählen Sie mit Hilfe der Rechts/Links-Taste die Einstellung, die geändert werden soll.
- D. Nehmen Sie mit Hilfe der Oben/Unten-Taste die Einstellung vor.
- E. Drücken Sie zur Bestätigung die OK/Menü-Taste.

4.12 ENTRIEGELUNGSZEIT-EINSTELLUNG

Diese Einstellung legt fest, wie lange das Türschloss entriegelt bleibt, nachdem die Taste „Türschloss öffnen“ betätigt wurde.

- A. Benutzen Sie die Pfeiltasten, um das Zeiteinstellungssymbol zu wählen.
- B. Drücken Sie zur Bestätigung die OK/Menü-Taste.
- C. Wählen Sie mit Hilfe der Links/Rechts-Taste eine der Optionen: 100 mS, 1 S, 5 S oder 10 S.
- D. Drücken Sie OK/Menü-Taste, um die Einstellung zu betätigen und das Menü zu verlassen.

5 Reinigung und Instandhaltung

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen und leicht befeuchteten Lappen.
- Verwenden Sie keine Carbonreinigungsmittel oder Benzin, Alkohol oder ähnliches. Diese Mittel beschädigen die Oberfläche der Geräte. Außerdem sind die Dämpfe gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubendreher, Metallbürsten oder ähnliches für die Reinigung.

6 Technische Daten

- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch geeignet.

Allgemeines	Betriebsfrequenz	2400-2483,5 MHz
	Übertragungsrate	15~25 fps (nur effektive Entfernung)
	Uneingeschränkte effektive Reichweite	200 m
	TX-Leistung	14~18 dBm
	RX-Empfindlichkeit	-85 dBm
	Betriebstemperatur	Max. 50 °C
	Lagertemperatur	-20 °C ~ +60 °C
Innenmonitor	Betriebsfeuchte	<85 % rel.
	Sensortyp	CMOS
	Stromaufnahme	350±50 mA
	Ladezeit	<2 Std.
	Bildformat	JPEG
	Videoformat	AVI
	SD-Karte	SDHC 2GB-32GB

DE

7 Umwelt



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support

Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter www.chbyron.eu

Lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch vollständig durch. Heben Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen und zu Wartungszwecken auf.

Sie können sich auch unsere YouTube-Videos ansehen, indem Sie den QR-Code unten mit Ihrem Smartphone scannen!



8 Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Smartwares Europe dass der Funkanlagentyp DIC-22805 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.chbyron.eu/doc

Sommaire

1	Sécurité.....	26
1.1	Sécurité lors de l'installation.....	26
1.2	Sécurité de fonctionnement	26
2	Description des pièces.....	26
2.1	Contenu de l'emballage	26
2.2	Aperçu du produit.....	26
2.2.1	Unité intérieure (écran)	26
3	Installation	27
3.1	Positionner l'unité intérieure (écran)	27
3.2	Installation électrique	27
3.2.1	Raccordement de l'alimentation secteur à l'unité intérieure (écran)	27
3.2.2	Installation et charge de la batterie de l'unité intérieure	27
3.2.3	Installation d'une carte MicroSD (Non incluse)	27
4	Fonctions de base	27
4.1	Boutons de commande	27
4.2	Icônes d'écran	28
4.3	Menu Paramètres	28
4.4	Réponse à un appel.....	28
4.5	Couplage.....	28

4.6	Réglage d'image	29
4.7	Contrôle du volume	29
4.8	Réglage de la sonnerie d'appel.....	29
4.9	Lecture des enregistrements	29
4.10	Enregistrement vidéos/photos	30
4.11	Réglage de l'heure	30
4.12	Réglage de l'heure de déverrouillage	30
5	Nettoyage et entretien	31
6	Données techniques.....	31
7	Environnement.....	32
8	Déclaration de conformité	32

1 Sécurité

1. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'installer et d'utiliser le produit.
2. Ne coupez pas le câble d'alimentation pour le rallonger ; l'appareil (transformateur) ne fonctionnera pas avec un câble plus long. Ne pas brancher l'appareil tant que tout le câblage n'est pas terminé.

1.1 SÉCURITÉ LORS DE L'INSTALLATION

1. Tenir les enfants et les curieux à l'écart pendant l'installation des produits. La moindre distraction pourrait vous faire perdre votre contrôle.
2. Ne pas aller trop loin lors de l'installation de ce produit. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Ceci vous permet de mieux garder le contrôle en cas d'imprévu.
3. Ce produit n'est pas un jouet. Installez-le hors de portée des enfants.

1.2 SÉCURITÉ DE FONCTIONNEMENT

1. N'utilisez pas d'appareils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les produits électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
2. Les avertissements, précautions et instructions figurant dans ce mode d'emploi ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations susceptibles de se produire. L'opérateur doit bien

comprendre que le bon sens et la prudence sont des facteurs qui ne peuvent être intégrés dans ce produit, c'est à lui d'en faire preuve.

3. Attention à ne pas exposer l'adaptateur secteur de cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau pénètre dans l'adaptateur secteur, cela augmente le risque de choc électrique.
4. Ne malmenez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour débrancher la fiche de la prise de courant. Éloignez le cordon de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou de pièces mobiles. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
5. L'adaptateur doit correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche. Les fiches intactes avec les prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.

2 Description des pièces

2.1 CONTENU DE L'EMBALLAGE

1. Unité intérieure (écran)
2. Batterie (unité intérieure)
3. Adaptateur CA d'écran (adaptateur Micro USB)
4. Mode d'emploi

2.2 APERÇU DU PRODUIT

2.2.1 Unité intérieure (écran)

1. Écran
2. Marche/Arrêt

3. Témoin d'alimentation
4. Témoin de charge
5. Boutons d'interface
6. Microphone
7. Adaptateur secteur

3 Installation

3.1 POSITIONNER L'UNITÉ INTÉRIEURE (ÉCRAN)

L'unité intérieure (écran) est conçue pour être posée sur une table ou sur toute surface plane.

- A. Tirer le pied de support à l'arrière de l'unité intérieure.
- B. Tirer l'antenne à l'arrière de l'unité intérieure en position verticale.
- C. Poser sur toute surface plane.

3.2 INSTALLATION ÉLECTRIQUE

3.2.1 Raccordement de l'alimentation secteur à l'unité intérieure (écran)

L'écran est portable et peut être utilisé sur batterie, sur secteur ou sur les deux. Lorsque l'adaptateur secteur est connecté, la batterie se charge jusqu'à ce qu'elle soit pleine et fonctionne directement depuis l'adaptateur secteur. L'adaptateur secteur utilisé est un chargeur micro USB standard.

3.2.2 Installation et charge de la batterie de l'unité intérieure

- A. Ouvrir le couvercle de batterie à l'arrière de l'unité.
- B. Vérifier l'orientation correcte de l'étiquette sur la batterie.
- C. Insérer la batterie et remettre en place le couvercle.
- D. Insérer l'adaptateur micro USB pour charger la batterie.
- E. Charger complètement la batterie avant d'utiliser l'écran sur la seule alimentation de la batterie.

3.2.3 Installation d'une carte MicroSD (Non incluse)

Il faut une carte MicroSD pour enregistrer la vidéo. Les photos sont stockées dans la mémoire de l'écran même.

- A. Retirer le couvercle de batterie et la batterie de l'unité intérieure. (Voir la section « Installation et charge de la batterie de l'écran »)
- B. Ouvrir le support de carte MicroSD en le faisant glisser. (Voir le marquage sur le support pour l'orientation)
- C. Insérer la carte MicroSD dans le socle avec les broches tournées vers le bas.
- D. Refermer le support et le faire glisser en position fermée. (Voir le marquage sur le support pour l'orientation)

4 Fonctions de base

4.1 BOUTONS DE COMMANDE

1. Interphone / bouton d'écran
2. Boutons de déverrouillage

3. Bouton Menu / OK
4. Bouton haut / bouton photo ou enregistreur
5. Touches de direction (bas, gauche et droite)
6. Bouton d'appel / bouton de couplage

4.2 ICÔNES D'ÉCRAN

1. Puissance du signal Wi-Fi
2. Carte mémoire SD insérée
3. a) Unité extérieure alimentée par batterie
b) Unité extérieure alimentée par adaptateur secteur
4. a) Enregistrement vidéo
b) Image capturée
5. a) Unité intérieure alimentée par batterie
b) Unité intérieure alimentée par adaptateur secteur
6. Heure et date
 - Charger la batterie immédiatement lorsque l'icône indique un niveau de batterie faible.

4.3 MENU PARAMÈTRES

En mode veille, appuyer d'abord sur la touche interphone/écran, puis sur la touche ok/menu pour ouvrir le menu principal. Utiliser les touches directionnelles pour naviguer à travers les différents paramètres. Appuyer sur le bouton ok/menu pour sélectionner le sous-menu en surbrillance.

1. Couplage de caméra
2. Réglage d'image
3. Contrôle du volume
4. Réglages de musique
5. Lecture

6. Rec/snap
7. Réglage de l'heure
8. Réglage de l'heure de déverrouillage
9. Sortie

4.4 RÉPONSE À UN APPEL

Lorsque vous entendez la sonnette, vous pouvez :

- A. Appuyer sur le bouton caméra pour prendre une vidéo ou une photo.
- B. Appuyer sur le bouton de verrouillage pour ouvrir la porte (en option).
- C. Appuyer sur le bouton du portail pour ouvrir le portail (en option).
- D. Appuyer sur le bouton d'appel pour parler à votre visiteur.

4.5 COUPLAGE

Cette unité intérieure peut être couplée en remplaçant votre unité intérieure existante ou comme écran supplémentaire.

Couplage en remplaçant l'unité intérieure existante.

- A. Appuyer sur le bouton d'alimentation de l'unité intérieure jusqu'à ce que le voyant s'allume.
- B. Appuyer sur le bouton menu.
- C. Sélectionner l'icône de couplage.
- D. Appuyer sur le bouton ok/menu pour confirmer.
- E. Appuyer sur le bouton gauche/droite pour sélectionner l'icône de sonnette/d'écran.
- F. Appuyer sur le bouton ok/menu pour confirmer.

- G. L'écran affichera que l'unité intérieure est maintenant en mode couplage. Appuyer sur le bouton de la sonnette pendant quelques secondes et les unités extérieure et intérieure seront couplées.

Couplage comme unité intérieure supplémentaire (écran)

- A. Allumer l'unité intérieure qui a déjà été couplée avec succès à l'unité extérieure et accéder à l'interface de couplage.
- B. Utiliser le bouton gauche ou droite pour sélectionner l'icône (1).
- C. Appuyer sur le bouton menu/ok pour confirmer.
- D. Allumer l'écran supplémentaire et accéder à l'interface de couplage.
- E. Utiliser le bouton gauche ou droite pour sélectionner l'icône (2).
- F. Appuyer sur le bouton menu/ok pour confirmer.

4.6 RÉGLAGE D'IMAGE

Les paramètres d'image disponibles sont :

1. Réglage de la luminosité
2. Réglage du contraste
3. Réglages des couleurs
 - Pour modifier les paramètres d'image lorsque vous utilisez l'unité extérieure sur batterie, il est d'abord nécessaire d'appuyer sur la sonnette pour avoir l'image sur votre écran :
- A. Sélectionner un des réglages disponibles à l'aide des touches fléchées.
- B. Appuyer sur le bouton menu pour confirmer.
- C. Régler le paramétrage à l'aide des touches fléchées.
- D. Appuyer sur le bouton menu pour confirmer.
- E. Sélectionner la sortie à l'aide des touches fléchées.
- F. Appuyer sur le bouton menu pour confirmer.

4.7 CONTRÔLE DU VOLUME

Les paramètres de volume disponibles sont :

1. Volume de haut-parleur
2. Volume du microphone
3. Pour modifier les paramètres de volume :
 - A. Sélectionner un des réglages disponibles à l'aide des touches fléchées.
 - B. Appuyer sur le bouton menu pour confirmer.
 - C. Régler le paramétrage à l'aide des touches fléchées.
 - D. Appuyer sur le bouton menu pour confirmer.
 - E. Sélectionner la sortie à l'aide des touches fléchées.
 - F. Appuyer sur le bouton menu pour confirmer.

FR

4.8 RÉGLAGE DE LA SONNERIE D'APPEL

- A. Utiliser les flèches pour sélectionner l'icône musique et appuyer sur le bouton menu/OK.
- B. Sélectionner l'une des 52 différentes mélodies et appuyer sur la touche menu/ok pour confirmer.

4.9 LECTURE DES ENREGISTREMENTS

- A. Utiliser les flèches pour sélectionner l'icône lecture et appuyer sur le bouton menu/OK.
- B. Utiliser les flèches pour sélectionner l'icône vidéo ou photo.
- C. Appuyer sur le bouton menu/ok.
- D. Utiliser les boutons haut et bas pour sélectionner le dossier.
- E. Appuyer sur le bouton droit pour accéder au dossier sélectionné.
- F. Utiliser les boutons haut et bas pour sélectionner le fichier.

- G. Afficher le fichier marqué avec le bouton droit.
- H. Utiliser les boutons haut et bas pour afficher les fichiers suivants ou précédents à l'écran.
 - Pour revenir en arrière d'une étape dans le menu, utiliser le bouton gauche.

Supprimer le dossier ou le fichier

- A. En appuyant sur le bouton ok d'un dossier ou d'un fichier sélectionné, un sous-menu de l'option de suppression apparaît.
- B. Sélectionner oui ou non avec le bouton gauche ou droit.
- C. Si oui est sélectionné et après confirmation avec le bouton ok, le fichier ou le dossier sera supprimé.

4.10 ENREGISTREMENT VIDÉOS/PHOTOS

- Le système enregistre automatiquement une vidéo ou une photo lorsque l'on appuie sur le bouton d'appel.

Une carte SD (non fournie) est nécessaire pour stocker les vidéos. Les photos sont stockées sur l'écran.

- A. Utiliser les boutons de direction pour sélectionner l'icône rec/snap et appuyer sur la touche ok pour confirmer.
- B. Le sous-menu comporte 3 options :
 1. Prise de photo
 2. Enregistrement d'une vidéo
 3. Sortie
- A. Utiliser les flèches pour sélectionner la fonction souhaitée et appuyer sur le bouton menu/OK pour confirmer.

Enregistrement manuel d'une vidéo ou photo.

- A. En mode conversation, appuyer sur le bouton haut pour lancer l'enregistrement d'une vidéo ou prendre une photo.

- B. Cliquer encore une fois sur le bouton haut pour arrêter l'enregistrement.
- C. Lorsque l'unité extérieure est alimentée en courant, appuyer d'abord sur le bouton de l'écran, puis sur le bouton haut pour prendre une photo ou commencer un enregistrement.
- D. Appuyer une nouvelle fois sur le bouton haut pour arrêter.

4.11 RÉGLAGE DE L'HEURE

- A. Utiliser les flèches pour sélectionner l'icône de réglage d'heure
- B. Appuyer sur menu/ok pour confirmer.
- C. Appuyer sur le bouton gauche/droite pour sélectionner l'icône de sonnette/d'écran.
- D. Utiliser les boutons haut et bas pour le réglage.
- E. Appuyer sur menu/ok pour confirmer.

4.12 RÉGLAGE DE L'HEURE DE DÉVERROUILLAGE

Ce paramètre définit la durée pendant laquelle la serrure de porte reste déverrouillée après avoir appuyé sur le « bouton de verrouillage de porte ouverte ».

- A. Utiliser les flèches pour sélectionner l'icône d'heure de déverrouillage
- B. Appuyer sur menu/ok pour confirmer.
- C. Utiliser le bouton gauche/droite pour choisir entre 100mS, 1S, 5S ou 10S.
- D. Confirmer et sortir en appuyant sur le bouton menu/OK.

5 Nettoyage et entretien

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux légèrement humide.
- N'utilisez aucun détergent carboxylique, ni de l'essence, de l'alcool ou un produit similaire. Ces attaques endommagent les surfaces des dispositifs. En outre, les vapeurs sont nocives pour votre santé et explosives. N'utilisez aucun outils aux bords acérés, tournevis, brosse métallique ou similaire pour le nettoyage.

6 Données techniques

- L'appareil est uniquement conçu pour un usage domestique.

Généralités	Fréquence de fonctionnement	2400-2483.5MHz
	Vitesse de transmission	15~25fps (uniquement la distance effective)
	Portée efficace sans obstruction	200m
	Alimentation TX	14~18dBm
	Sensibilité RX	-85dBm
	Température de fonctionnement	Max 50 °C
	Température de rangement	-20 °C ~ +60 °C
	Humidité de fonctionnement	<85%RH
Écran intérieur	Type de capteur	CMOS
	Courant de consommation	350±50 mA
	Temps de charge	<2 heures
	Format d'image	JPEG
	Format de la vidéo	AVI
	Carte mémoire SD	SDHC 2GB-32GB

7 Environnement



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support

Vous trouverez toutes les informations disponibles et les pièces de rechange sur www.chbyron.eu

Veuillez lire le manuel avant usage et le ranger soigneusement pour son usage ultérieur et la maintenance.

Vous pouvez également vérifier vos vidéos YouTube en scannant le code QR ci-après avec votre téléphone !



8 Déclaration de conformité

Le soussigné, Smartwares Europe déclare que l'équipement radioélectrique du type DIC-22805 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.chbyron.eu/doc

Inhoudsopgave

1	Veiligheid	36
1.1	Veilige installatie	36
1.2	Veilig gebruik	36
2	Beschrijving van onderdelen	36
2.1	Inhoud van de verpakking	36
2.2	Productoverzicht	37
2.2.1	Binnenunit (monitor)	37
3	Installatie	37
3.1	De binnenunit plaatsen (monitor)	37
3.2	Elektrische installatie	37
3.2.1	De binnenunit (monitor) aansluiten op netspanning	37
3.2.2	De batterij van de binnenunit installeren en opladen	37
3.2.3	Een MicroSD-kaart plaatsen (niet meegeleverd)	37
4	Basisfuncties	38
4.1	Bedieningsknoppen	38
4.2	Schermpictogrammen	38
4.3	Het Instellingenmenu	38
4.4	Een oproep beantwoorden	38
4.5	Koppelen	38

4.6	Beeldinstellingen	39
4.7	Volumeregeling	39
4.8	Deurbelgeluid instellen	39
4.9	Opnamen afspelen	40
4.10	Video's/foto's maken	40
4.11	Tijd instellen	40
4.12	Ontgrendeltijd instellen	41
5	Reiniging en onderhoud	41
6	Technische gegevens	41
7	Milieu	41
8	Conformiteitsverklaring	42

1 Veiligheid

1. Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het product installeert en gebruikt.
2. Knip de voedingskabel niet door om deze te verlengen. Het apparaat (de transformator) werkt niet met een langere kabel. Sluit het apparaat pas aan op netspanning nadat de bedrading is voltooid.

1.1 VEILIGE INSTALLATIE

1. Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens de installatie van de producten. Als u wordt afgeleid, kunt u de controle verliezen.
2. Zorg dat u bij de installatie van dit product overal goed bij kunt en niet hoeft te reiken. Zorg ervoor dat u stabiel staat en dat u uw evenwicht niet verliest. Zo kunt u de controle beter bewaren in onverwachte situaties.
3. Dit product is geen speelgoed. Bevestig het buiten het bereik van kinderen.

1.2 VEILIG GEBRUIK

1. Bedien elektrisch aangedreven producten niet in explosiegevaarlijke omgevingen, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof. Elektrisch aangedreven producten produceren vonken, die stof of dampen tot ontbranding kunnen brengen.

2. De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies in deze gebruiksaanwijzing kunnen niet alle mogelijke omstandigheden en situaties dekken die zich kunnen voordoen. Het moet de bediener duidelijk zijn dat gezond verstand en behoedzaamheid factoren zijn die niet in dit product kunnen worden ingebouwd en de verantwoordelijkheid van de bediener zijn.
3. Stel de stroomadapter van dit product niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water dat in de stroomadapter komt, vergroot het risico op elektrische schokken.
4. Gebruik het netsnoer niet op een verkeerde manier. Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn geraakt, vergroten het risico op elektrische schokken.
5. De adapter moet geschikt zijn voor het stopcontact. De stekker mag op geen enkele wijze worden aangepast. Ongewijzigde stekkers en geschikte stopcontacten verkleinen het risico op elektrische schokken.

2 Beschrijving van onderdelen

2.1 INHOUD VAN DE VERPAKKING

1. Binnenunit (monitor)
2. Batterij (binnenunit)
3. AC-adapter van monitor (micro-USB-adapter)
4. Handleiding

2.2 PRODUCTOVERZICHT

2.2.1 Binnenunit (monitor)

1. Scherm
2. Aan/uit-knop
3. Voedingslampje
4. Oplaadlampje
5. Interfaceknoppen
6. Microfoon
7. AC-adapter

3 Installatie

3.1 DE BINNENUNIT PLAATSEN (MONITOR)

De binnenunit (monitor) is ontworpen om op een tafel of ander vlak oppervlak te worden gezet.

- A. Trek de standaard aan de achterkant van de binnenunit uit.
- B. Trek de antenne aan de achterkant van de binnenunit recht overeind.
- C. Zet de unit op een vlak oppervlak.

3.2 ELEKTRISCHE INSTALLATIE

3.2.1 De binnenunit (monitor) aansluiten op netspanning

De monitor is draagbaar en kan op accuvoeding, op netspanning of beide worden gebruikt. Als de AC-adapter is aangesloten, wordt de accu opgeladen tot deze vol is en werkt de monitor op de AC-adapter. De AC-adapter is een standaard micro-USB-oplader.

3.2.2 De batterij van de binnenunit installeren en opladen

- A. Open de batterijklep aan de achterkant van de unit.
- B. Raadpleeg het label op de batterij voor de juiste positie.
- C. Plaats de batterij en plaats de batterijklep terug.
- D. Sluit de micro-USB-adapter aan om de batterij op te laden.
- E. Laad de batterij volledig op voordat u de monitor alleen op batterijvoeding gebruikt.

3.2.3 Een MicroSD-kaart plaatsen (niet meegeleverd)

Voor het opnemen van video is een MicroSD-kaart vereist. Foto's worden opgeslagen in het interne geheugen van de monitor.

- A. Verwijder de batterijklep en batterij van de binnenunit.
(Raadpleeg het gedeelte 'De batterij van de monitor installeren en opladen')
- B. Open de MicroSD-kaarthouder door deze te schuiven.
(Raadpleeg de markering op de houder om te zien in welke richting)

NL

- C. Plaats de MicroSD-kaart met de pinnen omlaag in de houder.
- D. Sluit de houder en schuif deze op zijn plek. (Raadpleeg de marking op de houder om te zien in welke richting)

4 Basisfuncties

4.1 BEDIENINGSKNOPPEN

1. Intercom-/monitorknop
2. Ontgrendelknoppen
3. Menu/OK-knop
4. Omhoog-knop/foto- of recorderknop
5. Pijlknoppen (omlaag, naar links en naar rechts)
6. Deurbelknop/koppelingsknop

4.2 SCHERMPICTOGRAMMEN

1. Wifisignaalsterkte
2. SD-kaart geplaatst
3. a) Buitenunit gevoed door batterij
b) Buitenunit gevoed door stroomadapter
4. a) Video-opname
b) Beeld vastgelegd
5. a) Binnenunit gevoed door batterij
b) Binnenunit gevoed door stroomadapter
6. Tijd en datum
 - Laad de batterij direct op wanneer het pictogram aangeeft dat deze bijna leeg is.

4.3 HET INSTELLINGENMENU

Druk in de stand-bymodus eerste op de intercom-/monitorknop en vervolgens op de OK-/menuknop om het hoofdmenu te openen. Gebruik de pijltoetsen om door de verschillende instellingen te navigeren. Druk op de OK-/menuknop om het gemarkeerde submenu te selecteren.

1. Camera koppelen
2. Beeldinstellingen
3. Volumeregeling
4. Muziekinstellingen
5. Afspelen
6. Opnemen/foto
7. Tijd instellen
8. Ontgrendeltijd instellen
9. Sluiten

4.4 EEN OPROEP BEANTWOORDEN

Als de deurbel klinkt, kunt u het volgende doen:

- A. Druk op de cameraknop om een video of foto te maken.
- B. Druk op de vergrendelingsknop om de deur te openen (optioneel).
- C. Druk op de poortknop om de poort te openen (optioneel).
- D. Druk op de spreekknop om met de bezoeker te praten.

4.5 KOPPELEN

Deze binnenunit kan worden gekoppeld als vervanging voor uw bestaande binnenunit, of als extra monitor.

Koppeling als vervanging voor bestaande binnenunit

- A. Houd de aan/uit-knop op de binnenunit ingedrukt tot het led-lampje gaat branden.
- B. Druk op de menuknop.
- C. Selecteer het koppelingspictogram.
- D. Druk op de OK/menu-knop om te bevestigen.
- E. Druk op de pijl naar links/rechts om het deurbel-/monitorpictogram te selecteren.
- F. Druk op de OK/menu-knop om te bevestigen.
- G. Op het scherm ziet u dat de binnenunit in de koppelingsmodus staat. Houd de deurbelknop enkele seconden ingedrukt. De buiten- en binnenunit worden nu gekoppeld.

Koppeling als extra binnenunit (monitor)

- A. Schakel de binnenunit die al met de buitenunit is gekoppeld in en open de koppelinterface.
- B. Gebruik de pijl naar links of rechts om het pictogram (1) te selecteren.
- C. Druk ter bevestiging op de OK/menu-knop.
- D. Schakel de extra monitor in en open de koppelinterface.
- E. Gebruik de pijl naar links of rechts om het pictogram (2) te selecteren.
- F. Druk ter bevestiging op de OK/menu-knop.

4.6 BEELDINSTELLINGEN

De beschikbare beeldinstellingen zijn:

- 1. Helderheid
- 2. Contrast
- 3. Kleur

- Als u de beeldinstellingen wilt wijzigen wanneer u de buitenunit gebruikt op de batterijvoeding, moet u eerst op de deurbel drukken om het monitorbeeld in te schakelen:
- A. Gebruik de pijltoetsen om een van de beschikbare instellingen te selecteren.
- B. Druk ter bevestiging op de menuknop.
- C. Gebruik de pijltoetsen om de instelling aan te passen.
- D. Druk ter bevestiging op de menuknop.
- E. Gebruik de pijltoetsen om het pictogram Sluiten te selecteren.
- F. Druk ter bevestiging op de menuknop.

4.7 VOLUMEREGELING

De beschikbare volume-instellingen zijn:

- 1. Luidsprekervolume
- 2. Microfoonvolume
- 3. De volume-instellingen wijzigen:
- A. Gebruik de pijltoetsen om een van de beschikbare instellingen te selecteren.
- B. Druk ter bevestiging op de menuknop.
- C. Gebruik de pijltoetsen om de instelling aan te passen.
- D. Druk ter bevestiging op de menuknop.
- E. Gebruik de pijltoetsen om het pictogram Sluiten te selecteren.
- F. Druk ter bevestiging op de menuknop.

4.8 DEURBELGELUID INSTELLEN

- A. Selecteer het muziekpictogram met de pijltoetsen en druk op de OK-/menuknop.

- B. Selecteer een van de 52 verschillende tonen en druk ter bevestiging op de OK-/menuknop.

4.9 OPNAMEN AFSPLEN

- A. Gebruik de pijltoetsen om het pictogram Afspelen te selecteren en druk op de OK-/menuknop.
- B. Gebruik de pijltoetsen om het video- of fotopictogram te selecteren.
- C. Druk op de OK-/menuknop.
- D. Druk op de pijl omhoog of omlaag om een map te selecteren.
- E. Druk op de pijl naar rechts om de geselecteerde map te openen.
- F. Gebruik de pijl omhoog of omlaag om een bestand te selecteren.
- G. Geef het gemarkeerde bestand weer met de pijl naar rechts.
- H. Druk op de pijl omhoog of omlaag om de volgende of vorige bestanden op het scherm weer te geven.
- Gebruik de pijl naar links om één stap terug te gaan in het menu.

Een map of bestand verwijderen

- A. Als u bij een geselecteerde map of een geselecteerd bestand op de OK-knop drukt, wordt er een submenu van de optie Delete (Verwijderen) weergegeven.
- B. Gebruik de pijl naar links of rechts om Yes (Ja) of No (Nee) te selecteren.
- C. Als u Yes (Ja) hebt geselecteerd en dit hebt bevestigd met de OK-knop, wordt het bestand of de map verwijderd.

4.10 VIDEO'S/FOTO'S MAKEN

- Er wordt automatisch een video of foto gemaakt wanneer er op de deurbelknop wordt gedrukt.

Als u video's wilt opslaan, is een SD-kaart vereist (niet meegeleverd). Foto's worden opgeslagen in de monitor.

- A. Druk op de pijlen om het pictogram Opnemen/foto te selecteren en druk ter bevestiging op de OK-knop.
- B. Er zijn 3 opties beschikbaar in het submenu:
 1. Een foto maken
 2. Een video opnemen
 3. Sluiten
- A. Gebruik de pijltoetsen om de gewenste optie te selecteren en druk ter bevestiging op de OK-/menuknop.

Handmatig een video of foto maken

- A. Druk in de praatmodus op de pijl omhoog om een video of foto te maken.
- B. Druk opnieuw op de pijl omhoog om de opname te stoppen.
- C. Als de buitenunit van stroom wordt voorzien, drukt u eerst op de monitorknop en vervolgens op de pijl omhoog om een foto te maken of opname te starten.
- D. Druk opnieuw op de pijl omhoog om de opname te stoppen.

4.11 TIJD INSTELLEN

- A. Gebruik de pijltoetsen om de het pictogram 'Tijd instellen' te selecteren.
- B. Druk ter bevestiging op de OK-/menuknop.
- C. Druk op de pijl naar links of rechts om de instelling te selecteren die u wilt wijzigen.
- D. Druk op de pijl omhoog of omlaag om uw keuze aan te passen.
- E. Druk ter bevestiging op de OK-/menuknop.

4.12 ONTGRENDELTID INSTELLEN

Met deze instelling bepaalt u hoelang de deurvergrendeling ontgrendeld blijft nadat u op de knop 'Deurvergrendeling openen' hebt gedrukt.

- A. Gebruik de pijltoetsen om de het pictogram 'Ontgrendeltijd' te selecteren.
- B. Druk ter bevestiging op de OK-/menuknop.
- C. Gebruik de pijl naar links/rechts om 100 ms, 1 s, 5 s of 10 s te selecteren.
- D. Bevestig uw keuze en sluit het menu met de OK-/menuknop.

5 Reiniging en onderhoud

- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, iets vochtige doek.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen die carbonzuur bevatten of benzine, alcohol of dergelijke. Deze middelen tasten de oppervlakken van de apparaten aan. Bovendien zijn de dampen schadelijk voor uw gezondheid en brandbaar. Gebruik geen gereedschap met scherpe randen, schroevendraaiers, staalborstels of dergelijke voor het reinigen.

6 Technische gegevens

- Het apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik.

Algemeen	Bedrijfsfrequentie	2400-2483,5 MHz
	Overdrachtssnelheid	15~25 fps (alleen effectieve afstand)
	Onbelemmerd effectief bereik	200 m
	Zendvermogen	14~18 dBm
	Ontvangstgevoelighed	-85 dBm
	Bedrijfstemperatuur	Max. 50 °C
	Opslagtemperatuur	-20 °C ~ +60 °C
	Vochtigheid	<85% relatieve vochtigheid
	Sensortype	CMOS
Binnenmonitor	Stroomsterkte	350±50 mA
	Oplaadtijd	<2 uur
	Afbeeldingsindeling	JPEG
	Video-indeling	AVI
	SD-kaart	SDHC 2 GB - 32 GB

7 Milieu



Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische

apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support

Alle beschikbare informatie en gegevens over reserveonderdelen zijn te vinden op www.chbyron.eu.

Lees voor gebruik de handleiding en bewaar deze zorgvuldig voor toekomstig gebruik en het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden. U kunt ook onze YouTube-video's bekijken. Hiervoor hoeft u alleen maar de QR-code hieronder te scannen met uw telefoon.



8 Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart, Smartwares Europe dat het type radioapparatuur DIC-22805 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.chbyron.eu/doc

Sommaro

1	Sicurezza	46
1.1	Avvisi di sicurezza per l'installazione	46
1.2	Avvisi di sicurezza per l'uso	46
2	Descrizione delle parti.....	46
2.1	Contenuto della confezione	46
2.2	Panoramica prodotto.....	46
2.2.1	Unità interna (monitor)	46
3	Installazione	47
3.1	Posizionare l'unità interna (monitor).....	47
3.2	Installazione elettrica	47
3.2.1	Collegare l'alimentazione AC all'unità interna (monitor).....	47
3.2.2	Installare e caricare la batteria dell'unità interna.....	47
3.2.3	Installare una scheda MicroSD (non fornita).....	47
4	Funzioni di base.....	47
4.1	Tasti di comando.....	47
4.2	Icone sullo schermo	48
4.3	Menu Impostazioni	48
4.4	Rispondere a una chiamata	48
4.5	Associazione.....	48

1 Sicurezza

1. Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di installare e usare il prodotto.
2. Non tagliare il cavo di alimentazione per estenderlo; il dispositivo (trasformatore) non funzionerà con un cavo più lungo. Non collegare l'apparecchio fino a quando tutto il cablaggio non è stato completato.

1.1 AVVISI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE

1. Durante l'installazione tenere lontani bambini, persone e animali e qualsiasi altra fonte di distrazione per evitare di perdere la necessaria concentrazione.
2. Non sbilanciarsi durante l'installazione di questo prodotto. Mantenere sempre postura ed equilibrio corretti. Ciò consente un migliore controllo in situazioni impreviste.
3. Questo prodotto non è un giocattolo. Montarlo fuori dalla portata dei bambini.

1.2 AVVISI DI SICUREZZA PER L'USO

1. Non utilizzare prodotti alimentati elettricamente in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. I prodotti alimentati elettricamente possono produrre scintille con il rischio di incendiare polvere o fumi.
2. Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni descritte in questo manuale di istruzioni non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. L'operatore deve

comprendere che il buon senso e la cautela sono fattori che non possono essere integrati in questo prodotto, ma devono essere forniti dall'operatore.

3. Non esporre l'alimentatore di questo prodotto a pioggia o umidità. Se all'interno dell'alimentatore penetra dell'acqua c'è il rischio di scosse elettriche.
4. Trattare il cavo di alimentazione con le dovute cautele. Non scollegare la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
5. L'adattatore deve corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.

2 Descrizione delle parti

2.1 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1. Unità interna (monitor)
2. Batteria (unità interna)
3. Alimentatore AC del monitor (Adattatore Micro-USB)
4. Manuale

2.2 PANORAMICA PRODOTTO

2.2.1 Unità interna (monitor)

1. Schermo
2. Accensione/spegnimento

3. Indicatore di alimentazione
4. Indicatore carica
5. Pulsanti dell'interfaccia
6. Microfono
7. Alimentatore AC

3 Installazione

3.1 POSIZIONARE L'UNITÀ INTERNA (MONITOR)

L'unità interna (monitor) è progettata per essere posizionata su un tavolo o una superficie piana.

- A. Estrarre il sostegno dal retro dell'unità interna.
- B. Sollevare in posizione verticale l'antenna presente sul retro del unità interna.
- C. Posizionare su una superficie piana.

3.2 INSTALLAZIONE ELETTRICA

3.2.1 Collegare l'alimentazione AC all'unità interna (monitor)

Il monitor è portatile e può essere alimentato a batteria, a corrente alternata o con entrambi. Quando l'alimentatore AC è collegato, carica completamente la batteria, poi alimenta l'unità. L'alimentatore AC è un caricatore USB standard.

3.2.2 Installare e caricare la batteria dell'unità interna

- A. Aprire il coperchio della batteria sul retro dell'unità.
- B. Verificare sull'etichetta l'orientamento corretto della batteria.
- C. Installare la batteria e riposizionare il coperchio.
- D. Collegare l'alimentatore micro USB per caricare la batteria.
- E. Caricare completamente la batteria prima di utilizzare il monitor alimentato a batteria.

3.2.3 Installare una scheda MicroSD (non fornita)

Per registrare il video è richiesta una scheda microSD. Le foto sono memorizzate nella memoria del monitor.

- A. Rimuovere il coperchio della batteria e la batteria stessa dall'unità interna (vedere la sezione "Installare e caricare la batteria del monitor")
- B. Aprire il supporto della scheda microSD facendolo scorrere (per la direzione, vedere il riferimento sul supporto)
- C. Inserire la scheda MicroSD nel supporto con i contatti rivolti verso il basso.
- D. Chiudere il supporto e farlo scorrere fino alla posizione di chiusura (per la direzione, vedere il riferimento sul supporto)

4 Funzioni di base

4.1 TASTI DI COMANDO

1. Tasto interfono / monitor

IT

2. Tasti apertura
3. Tasto Menu / OK
4. Tasto Su / tasto foto o video
5. Tasti freccia (basso, sinistra e destra)
6. Tasto chiamata / tasto associazione

4.2 ICONE SULLO SCHERMO

1. Potenza del segnale Wi-Fi
2. Scheda SD inserita
3. a) unità esterna alimentata a batteria
b) unità esterna alimentata tramite alimentatore
4. a) registrazione video
b) immagine catturata
5. a) unità interna alimentata a batteria
b) unità interna alimentata tramite alimentatore
6. Ora e data
 - Caricare immediatamente la batteria quando l'icona indica un livello di carica basso.

4.3 MENU IMPOSTAZIONI

In modalità standby, premere prima il tasto interfono/monitor, poi il tasto ok/menu per aprire il menu principale. Con i tasti freccia navigare tra le diverse impostazioni. Premere il tasto ok/menu per selezionare il sottomenu evidenziato.

1. Associazione videocamera
2. Impostazioni immagine
3. Regolazione volume
4. Impostazione musica
5. Playback

6. Registra/immagine
7. Impostazione dell'ora
8. Impostazione tempo di sblocco
9. Esci

4.4 RISPONDERE A UNA CHIAMATA

Quando suona il campanello, è possibile:

- A. Premere il tasto videocamera per riprendere un video o scattare una foto.
- B. Premere il tasto apriporta per aprire la porta (opzionale).
- C. Premere il tasto apricancello per aprire il cancello (opzionale).
- D. Premere il tasto di conversazione per parlare con il visitatore.

4.5 ASSOCIAZIONE

Questa unità interna può essere associata in sostituzione all'unità interna esistente, o come monitor aggiuntivo.

Associazione per sostituire l'unità interna esistente

- A. Premere il pulsante di alimentazione sull'unità interna fino all'accensione del LED.
- B. Premere il tasto menu.
- C. Selezionare l'icona di associazione.
- D. Premere il tasto ok/menu per confermare.
- E. Premere il tasto sinistra/destra per selezionare l'icona del campanello/monitor.
- F. Premere il tasto ok/menu per confermare.
- G. Sullo schermo viene indicato che l'unità interna è in modalità associazione. Per associare l'unità esterna e l'unità interna premere il tasto del campanello per un paio di secondi.

Associazione con e unità interna (monitor) aggiuntiva

- A. Accendere l'unità interna già associata correttamente all'unità esterna ed accedere all'interfaccia di associazione.
- B. Con i tasti sinistra o destra, selezionare l'icona (1).
- C. Premere il tasto menu/ok per confermare.
- D. Accendere il monitor aggiuntivo ed accedere all'interfaccia di associazione.
- E. Con i tasti sinistra o destra, selezionare l'icona (2).
- F. Premere il tasto menu/ok per confermare.

4.6 IMPOSTAZIONI IMMAGINE

Le impostazioni immagine disponibili regolano:

1. Luminosità
2. Contrasto
3. Colore
- Per modificare le impostazioni dell'immagine quando si utilizza l'unità esterna a batteria, è necessario premere il campanello per visualizzare l'immagine sul monitor:
- A. Con i tasti freccia, selezionare una delle impostazioni disponibili.
- B. Premere il tasto menu per confermare.
- C. Usare i tasti freccia per regolare l'impostazione.
- D. Premere il tasto menu per confermare.
- E. Usare i tasti freccia per selezionare Esci.
- F. Premere il tasto menu per confermare.

4.7 REGOLAZIONE VOLUME

Le impostazioni di volume disponibili regolano:

1. Altoparlante

2. Microfono

3. Per modificare le impostazioni di volume:

- A. Con i tasti freccia, selezionare una delle impostazioni disponibili.
- B. Premere il tasto menu per confermare.
- C. Usare i tasti freccia per regolare l'impostazione.
- D. Premere il tasto menu per confermare.
- E. Usare i tasti freccia per selezionare Esci.
- F. Premere il tasto menu per confermare.

4.8 IMPOSTAZIONI SUONERIA

- A. Con i tasti freccia, selezionare l'icona della musica e premere il tasto menu/ok.
- B. Selezionare una delle 52 diverse melodie e premere il tasto menu/ok per confermare.

4.9 RIPRODURRE LE REGISTRAZIONI

- A. Usare i tasti freccia per selezionare l'icona di riproduzione e premere menu/ok.
- B. Usare i tasti freccia per selezionare l'icona video o foto.
- C. Premere il tasto menu/ok.
- D. Premere il tasto freccia su o giù per selezionare la cartella desiderata.
- E. Premere la freccia destra per accedere alla cartella selezionata.
- F. Premere il tasto freccia su o giù per selezionare il file.
- G. Visualizzare il file contrassegnato con il tasto freccia destra.
- H. Premere il tasto freccia su o giù per visualizzare sullo schermo il file precedente o successivo.
- Per tornare indietro di un livello nel menu, usare il tasto freccia sinistra.

IT

Cancellare una cartella o un file

- A. Quando si preme il tasto ok su una cartella o un file selezionato, si apre un sottomenu con l'opzione per la cancellazione.
- B. Selezionare yes (si) or no con il tasto freccia sinistra o destra.
- C. Quando si seleziona yes (si) e dopo la conferma con il tasto ok, il file o la cartella verranno cancellati.

4.10 REGISTRARE VIDEO/FOTO

- Il sistema registra automaticamente un video o scatta una foto quando viene premuto il pulsante di chiamata.

Per memorizzare i video e le foto è necessaria una scheda SD (non fornita).

- A. Usare i tasti freccia per selezionare l'icona registra/immagine e premere il tasto ok per confermare.
- B. Nel sottomenu ci sono 3 opzioni:
 - 1. Scattare una foto
 - 2. Registrare un video
 - 3. Esci
- A. Usare i tasti freccia per selezionare la funzione desiderata e premere menu/ok per confermare.

Registrare un video o scattare una foto manualmente

- A. Durante una conversazione, premere la freccia Su per avviare la registrazione di un video o scattare una foto.
- B. Premere nuovamente il tasto freccia Su per interrompere la registrazione.
- C. Quando l'unità esterna è alimentata, premere prima il tasto monitor, poi premere la freccia Su per scattare una foto o avviare la registrazione.

- D. Premere nuovamente il tasto freccia Su per interrompere la registrazione.

4.11 IMPOSTAZIONE DELL'ORA

- A. Usare i tasti freccia per selezionare l'icona per l'impostazione dell'ora
- B. Premere menu/ok per confermare
- C. Premere il tasto freccia sinistra/destra per selezionare l'impostazione da modificare.
- D. Premere i tasti freccia Su/Giù per regolare l'impostazione.
- E. Premere menu/ok per confermare

4.12 IMPOSTAZIONE TEMPO DI SBLOCCO

Questa impostazione definisce la durata in cui la serratura della porta rimane sbloccata dopo aver premuto il pulsante "apriporta".

- A. Usare i tasti freccia per selezionare l'icona del tempo di sblocco.
- B. Premere menu/ok per confermare
- C. Usare i tasti freccia sinistra/destra per selezionare tra 100 ms, 1 s, 5 s o 10 s.
- D. Confermare e uscire premendo il tasto menu/ok.

5 Pulizia e manutenzione

- Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno morbido e leggermente umido.
- Non utilizzare detergenti carbossilici né benzina, alcol o simili. Questi attaccano le superfici dei dispositivi. Inoltre, i vapori sono pericolosi per la salute ed esplosivi. Non utilizzare attrezzi taglienti, cacciaviti, spazzole metalliche o simili per la pulizia.

6 Dati tecnici

- L'apparecchio è adatto esclusivamente per uso domestico.

Generale	Frequenza di esercizio	2400-2483,5 MHz
	Velocità di trasmissione	15~25 fps (solo distanza effettiva)
	Portata effettiva senza ostacoli	200 m
	Potenza TX	14~18 dBm
	Sensibilità RX	-85 dBm
	Temperatura di esercizio	Max 50 °C
	Temperatura di stoccaggio	-20 °C ~ +60 °C
	Umidità di esercizio	<85% UR
Monitor interno	Tipo di sensore	CMOS
	Consumo	350 ±50 mA
	Tempo di ricarica	<2 ore
	Formato immagine	JPEG
	Formato video	AVI
	SD card	SDHC 2 GB-32 GB

7 Ambiente



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili su www.chbyron.eu

Leggere il manuale prima dell'uso e conservarlo accuratamente per usi futuri e interventi di manutenzione.

Potete anche guardare i nostri video di YouTube scansionando il QR code qui sotto con il telefono!



8 Dichiarazione di conformità

Il fabbricante, Smartwares Europe dichiara che il tipo di apparecchiatura radio DIC-22805 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.chbyron.eu/doc

Índice

1 Seguridad	56
1.1 Seguridad en la instalación	56
1.2 Seguridad en el funcionamiento	56
2 Descripción de las piezas	56
2.1 Contenido de la caja	56
2.2 Vista general del producto	56
2.2.1 Unidad para interior (monitor)	56
3 Instalación	57
3.1 Colocación de la unidad para interior (monitor)	57
3.2 Instalación eléctrica	57
3.2.1 Conexión de la alimentación de CA a la unidad para interior (monitor)	57
3.2.2 Instalación y carga de la batería de la unidad para interior	57
3.2.3 Colocación de una tarjeta MicroSD (no incluida)	57
4 Funciones básicas	58
4.1 Botones de control	58
4.2 Iconos de la pantalla	58
4.3 Menú de ajustes	58
4.4 Repuesta a una llamada	58
4.5 Emparejamiento	59

Byron	Índice
4.6 Ajuste de imagen	59
4.7 Control de volumen	59
4.8 Ajustes del tono de llamada	60
4.9 Reproducción de grabaciones	60
4.10 Grabación de vídeos/fotografías	60
4.11 Ajuste de hora	61
4.12 Ajuste del temporizador de desbloqueo	61
5 Limpieza y mantenimiento	61
6 Datos técnicos	61
7 Medio ambiente	62
8 Declaración de conformidad	62

1 Seguridad

1. Lea detenidamente estas instrucciones antes de instalar y utilizar el producto.
2. No corte el cable de alimentación para ampliarlo; el aparato (transformador) no funcionará con un cable más largo. No conecte el aparato hasta que todo el cableado haya finalizado.

1.1 SEGURIDAD EN LA INSTALACIÓN

1. Durante la instalación de los productos, mantenga a los niños y a los transeúntes alejados. Si se distrae, podría perder el control.
2. No se extralimite cuando esté instalando el producto. Mantenga la posición y el equilibrio adecuados en todo momento. De este modo, tendrá un mejor control si se producen situaciones inesperadas.
3. Este producto no es un juguete. Móntelo fuera del alcance de los niños.

1.2 SEGURIDAD EN EL FUNCIONAMIENTO

1. No ponga en funcionamiento aparatos que utilizan energía eléctrica en atmósferas explosivas, por ejemplo, si existen líquidos, gases o polvo inflamables. Los aparatos que utilizan energía eléctrica pueden producir chispas que podrían incendiar el polvo o los gases.
2. Las advertencias, precauciones e instrucciones indicadas en este manual de instrucciones no pueden abarcar todas las condiciones y situaciones posibles que podrían producirse. El

operador debe ser consciente de que la precaución y el sentido común no están implícitos en el producto en sí, sino que es el propio operador quien debe aplicarlos.

3. No exponga el adaptador de corriente de este producto a la lluvia ni a condiciones de humedad. Si entra agua en el adaptador de corriente, el riesgo de descarga eléctrica aumentará.
4. No haga un uso inadecuado del cable de alimentación. Nunca utilice el cable para desconectar el enchufe de la toma. Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de las aristas vivas y de las piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
5. El adaptador debe ser adecuado para la toma. No modifique el enchufe en modo alguno. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

2 Descripción de las piezas

2.1 CONTENIDO DE LA CAJA

1. Unidad para interior (monitor)
2. Batería (unidad para interior)
3. Adaptador de CA del monitor (adaptador micro USB)
4. Manual

2.2 VISTA GENERAL DEL PRODUCTO

2.2.1 Unidad para interior (monitor)

1. Pantalla

2. Encendido/apagado
3. Indicador de encendido
4. Indicador de carga
5. Botones de interfaz
6. Micrófono
7. Adaptador de CA

3 Instalación

3.1 COLOCACIÓN DE LA UNIDAD PARA INTERIOR (MONITOR)

La unidad para interior (monitor) se ha diseñado para su colocación sobre una mesa o superficie plana.

- A. Extraiga la pata del soporte situada en la parte posterior de la unidad para interior.
- B. Extraiga en posición vertical la antena situada en la parte posterior de la unidad para interior.
- C. Colóquela sobre una superficie plana.

3.2 INSTALACIÓN ELÉCTRICA

3.2.1 Conexión de la alimentación de CA a la unidad para interior (monitor)

El monitor es portátil y se puede usar con batería, con alimentación de CA o con ambas. Si el adaptador de CA está conectado, la batería se cargará hasta su nivel máximo y después el equipo se alimentará directamente a través del adaptador de CA. El adaptador de CA utilizado es un cargador micro USB estándar.

3.2.2 Instalación y carga de la batería de la unidad para interior

- A. Abra la cubierta de la batería situada en la parte posterior de la unidad.
- B. Fíjese en la etiqueta de la batería para comprobar que está bien orientada.
- C. Introduzca la batería y vuelva a colocar la cubierta de la batería.
- D. Introduzca el adaptador micro USB para cargar la batería.
- E. Cargue la batería por completo antes de usar el monitor alimentándose solo a través de la batería.

3.2.3 Colocación de una tarjeta MicroSD (no incluida)

Es necesaria una tarjeta MicroSD para grabar vídeos. Las fotos se almacenan en la memoria propia del monitor.

- A. Extraiga la cubierta de la batería y la batería de la unidad para interior. (Consulte la sección "Instalación y carga de la batería del monitor").

- B. Deslice el receptáculo para tarjeta MicroSD para abrirlo. (Fíjese en las marcas del receptáculo para conocer la orientación).
- C. Introduzca la tarjeta MicroSD en el receptáculo con los pins orientados hacia abajo.
- D. Cierre el receptáculo y deslícelo hasta la posición de cierre. (Fíjese en las marcas del receptáculo para conocer la orientación).

4 Funciones básicas

4.1 BOTONES DE CONTROL

1. Botón del intercomunicador/monitor
2. Botones de desbloqueo
3. Botón de menú/OK
4. Botón arriba/botón de foto o grabador
5. Botones de dirección (abajo, izquierda y derecha)
6. Botón de llamada/botón de emparejamiento

4.2 ICONOS DE LA PANTALLA

1. Intensidad de la señal Wi-Fi
2. Tarjeta SD insertada
3. a) Unidad para exterior alimentada por batería
b) Unidad para exterior alimentada por adaptador de corriente
4. a) Grabación de vídeo
b) Fotografía capturada
5. a) Unidad para interior alimentada por batería
b) Unidad para interior alimentada por adaptador de corriente
6. Fecha y hora

- Cuando el icono indique nivel de batería bajo, cargue la batería de inmediato.

4.3 MENÚ DE AJUSTES

En el modo reposo, pulse en primer lugar el botón del intercomunicador/monitor y, a continuación, el botón de menú/ok para abrir el menú principal. Utilice las teclas de dirección para desplazarse por los distintos ajustes. Pulse el botón de menú/ok para seleccionar el submenú destacado.

1. Emparejamiento de la cámara
2. Ajuste de imagen
3. Control de volumen
4. Ajuste de música
5. Reproducción
6. Grabación/captura
7. Ajuste de hora
8. Ajuste del temporizador de desbloqueo
9. Salir

4.4 REPUESTA A UNA LLAMADA

Cuando suene el timbre, puede:

- A. Pulsar el botón de cámara para hacer un vídeo o una fotografía.
- B. Pulsar el botón de la cerradura para abrir la puerta (opcional).
- C. Pulsar el botón de la verja para abrir la verja (opcional).
- D. Pulsar el botón correspondiente para hablar con el visitante.

4.5 EMPAREJAMIENTO

Esta unidad para interior puede emparejarse como repuesto para su unidad para interior existente o como un monitor adicional.

Emparejamiento como repuesto de la unidad para interior existente

- A. Pulse el botón de encendido de la unidad para interior hasta que el LED se encienda.
- B. Pulse el botón de menú.
- C. Seleccione el icono de emparejamiento.
- D. Pulse el botón de menú/ok para confirmar.
- E. Pulse el botón izquierdo/derecho para seleccionar el icono de timbre/monitor.
- F. Pulse el botón de menú/ok para confirmar.
- G. En la pantalla, verá que la unidad para interior se encuentra en modo de emparejamiento. Pulse el botón del timbre durante un par de segundos; la unidad para interior y la unidad para exterior estarán emparejadas.

Emparejamiento como unidad para interior adicional (monitor)

- A. Encienda la unidad para interior que ya ha emparejado correctamente con la unidad para exterior y entre en la interfaz de emparejamiento.
- B. Utilice el botón izquierdo o derecho para seleccionar el icono (1).
- C. Pulse el botón de menú/ok para confirmar.
- D. Encienda el monitor adicional y entre en la interfaz de emparejamiento.
- E. Utilice el botón izquierdo o derecho para seleccionar el icono (2).
- F. Pulse el botón de menú/ok para confirmar.

4.6 AJUSTE DE IMAGEN

Los ajustes de imagen disponibles constan de:

1. Ajuste de brillo
2. Ajuste de contraste
3. Ajuste de color
- Para modificar los ajustes de imagen cuando utilice la unidad para exterior con la batería, primero debe pulsar el timbre para que la imagen se muestre en el monitor:
- A. Utilice las teclas de las flechas para seleccionar uno de los ajustes disponibles.
- B. Pulse el botón de menú para confirmar.
- C. Utilice las teclas de las flechas para ajustar el ajuste.
- D. Pulse el botón de menú para confirmar.
- E. Utilice las teclas de las flechas para seleccionar la opción de salir.
- F. Pulse el botón de menú para confirmar.

4.7 CONTROL DE VOLUMEN

Los ajustes de volumen disponibles constan de:

1. Volumen del altavoz
2. Volumen del micrófono
3. Para cambiar los ajustes de volumen:
- A. Utilice las teclas de las flechas para seleccionar uno de los ajustes disponibles.
- B. Pulse el botón de menú para confirmar.
- C. Utilice las teclas de las flechas para ajustar el ajuste.
- D. Pulse el botón de menú para confirmar.

- E. Utilice las teclas de las flechas para seleccionar la opción de salir.
- F. Pulse el botón de menú para confirmar.

4.8 AJUSTES DEL TONO DE LLAMADA

- A. Con las teclas de flechas, seleccione el icono de música y pulse el botón de menú/ok.
- B. Seleccione una de las 52 sintonías distintas y pulse el botón de menú/ok para confirmar.

4.9 REPRODUCCIÓN DE GRABACIONES

- A. Utilice las teclas de las flechas para seleccionar el icono de reproducción y pulse el botón de menú/ok.
- B. Utilice las teclas de las flechas para seleccionar el icono de vídeo o fotografía.
- C. Pulse el botón de menú/ok.
- D. Pulse el botón hacia arriba y hacia abajo para seleccionar la carpeta.
- E. Pulse el botón derecho para acceder a la carpeta seleccionada.
- F. Utilice los botones de las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar el archivo.
- G. Visualice el archivo marcado con el botón derecho.
- H. Pulse los botones hacia arriba y hacia abajo para mostrar los archivos siguiente o anterior en la pantalla.
 - Para retroceder un paso en el menú, utilice el botón izquierdo.

Eliminación de una carpeta o archivo

- A. Si pulsa el botón ok en una carpeta o archivo seleccionado, se mostrará un submenú con la opción de eliminación.
- B. Seleccione sí o no con el botón izquierdo o derecho.

- C. Si selecciona sí y confirma su selección con el botón ok, el archivo o la carpeta se eliminará.

4.10 GRABACIÓN DE VÍDEOS/FOTOGRAFÍAS

- Cuando se pulsa el botón de llamada, el sistema graba automáticamente un vídeo o hace una fotografía.

Es necesaria una tarjeta SD (no incluida) para almacenar los vídeos; las fotos se almacenan en el monitor.

- A. Con los botones de dirección, seleccione el icono de grabación/ fotografía y pulse el botón ok para confirmarlo.
- B. En el submenú se muestran 3 opciones:
 1. Hacer una fotografía
 2. Grabar un vídeo
 3. Salir
- A. Utilice las teclas de las flechas para seleccionar la función deseada y pulse el botón de menú/ok para confirmarla.

Grabación manual de un vídeo o fotografía

- A. En el estado de comunicación, pulse el botón hacia arriba para comenzar a grabar un vídeo o hacer una fotografía.
- B. Pulse el botón hacia arriba de nuevo para detener la grabación.
- C. Cuando la unidad para exterior esté recibiendo alimentación, en primer lugar pulse el botón del monitor y, a continuación, pulse el botón hacia arriba para hacer una fotografía o comenzar la grabación.
- D. Pulse el botón hacia arriba de nuevo para detenerla.

4.11 AJUSTE DE HORA

- Utilice las teclas de las flechas para seleccionar el icono de ajuste de la hora.
- Pulse menú/ok para confirmar.
- Pulse los botones izquierdo/derecho para seleccionar el ajuste que desee modificar.
- Pulse los botones hacia arriba/abajo para realizar los ajustes.
- Pulse menú/ok para confirmar.

4.12 AJUSTE DEL TEMPORIZADOR DE DESBLOQUEO

Este ajuste define durante cuánto tiempo permanece desbloqueada la cerradura de la puerta tras pulsar el “botón de desbloqueo de puerta abierta”.

- Utilice las teclas de las flechas para seleccionar el icono de tiempo de desbloqueo.
- Pulse menú/ok para confirmar.
- Utilice el botón izquierdo/derecho para seleccionar entre 100 ms, 1 s, 5 s o 10 s.
- Confirme su selección y pulse el botón menú/ok para salir.

5 Limpieza y mantenimiento

- Limpie el exterior del aparato con un paño suave y ligeramente humedecido.
- No utilice productos de limpieza carboxílicos, ni tampoco gasolina, alcohol o similar. Estos productos pueden atacar las superficies de los dispositivos. Además, los vapores son

peligrosos para su salud y explosivos. No utilice herramientas con bordes afilados, destornilladores, cepillos metálicos o similares para la limpieza.

6 Datos técnicos

- El aparato es adecuado solo para uso doméstico.

General	Frecuencia de funcionamiento	2400 - 2483,5 MHz
	Alcance de transmisión	15~25 fps (solo distancia efectiva)
	Alcance efectivo sin obstrucciones	200 m
	Corriente TX	14~18 dBm
	Sensibilidad RX	-85 dBm
	Temperatura de funcionamiento	Máx. 50 °C
	Temperatura de almacenamiento	-20 °C ~ +60 °C
	Humedad de funcionamiento	<85 % HR
	Tipo de sensor	CMOS

ES

Unidad para interior	Corriente de consumo	350±50 mA
	Tiempo de carga	<2 horas
	Formato de imagen	JPEG
	Formato de vídeo	AVI
	Tarjeta SD	SDHC 2 GB-32 GB



7 Medio ambiente



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Soporte

Encontrará toda la información disponible y las piezas de repuesto en www.chbyron.eu.

Lea el manual antes del uso y almacene con cuidado para un uso posterior y para el mantenimiento.

Si lo desea, también puede ver nuestros vídeos de YouTube. Para ello, escanee con su teléfono el código QR que aparece a continuación.

8 Declaración de conformidad

Por la presente, Smartwares Europe, declara que el tipo de equipo DIC-22805 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.chbyron.eu/doc

Índice

1	Segurança	66
1.1	Segurança na instalação	66
1.2	Segurança na operação	66
2	Descrição das peças	66
2.1	Conteúdo da caixa	66
2.2	Vista geral do produto	67
2.2.1	Unidade interior (monitor)	67
3	Instalação	67
3.1	Colocação da unidade interior (monitor)	67
3.2	Instalação elétrica	67
3.2.1	Ligar corrente alternada à unidade interior (monitor)	67
3.2.2	Instalar e carregar a bateria da unidade interior	67
3.2.3	Instalar um cartão MicroSD (não incluído)	67
4	Funções básicas	68
4.1	Botões de controlo	68
4.2	Ícones do ecrã	68
4.3	Menu de definições	68
4.4	Atender uma chamada	68
4.5	Emparelhamento	68

Byron	Índice
4.6 Definição da imagem	69
4.7 Controlo de volume	69
4.8 Definição do som de toque	69
4.9 Reproduzir gravações.....	70
4.10 Gravação de vídeos/fotografias	70
4.11 Definição da hora	70
4.12 Desbloquear definição da hora	71
5 Limpeza e manutenção	71
6 Dados técnicos	71
7 Ambiente	72
8 Declaração de conformidade.....	72

1 Segurança

1. Leia estas instruções com atenção antes de instalar e usar o produto.
2. Não corte o cabo de alimentação para o ampliar; o dispositivo (transformador) não funciona com um cabo mais comprido. Não ligue o dispositivo à rede elétrica antes de terminar todas as ligações elétricas.

1.1 SEGURANÇA NA INSTALAÇÃO

1. Mantenha as crianças e pessoas que estejam meramente a assistir afastadas durante a instalação dos produtos. As distrações podem fazê-lo perder o controlo.
2. Não se exceda ao instalar o produto. Mantenha-se sempre em posição adequada e equilibrada. Isto permite um melhor controlo em situações inesperadas.
3. Este produto não é um brinquedo. Monte-o fora do alcance das crianças.

1.2 SEGURANÇA NA OPERAÇÃO

1. Não utilize equipamento elétrico em atmosferas potencialmente explosivas, como por exemplo na presença de líquido, gás ou pó inflamável. O equipamento elétrico cria faíscas que podem provocar a ignição do pó ou vapor.

2. Os avisos, precauções e instruções abordados neste manual de instruções não podem cobrir todas as condições e situações que podem ocorrer. O operador tem estar ciente de que o bom senso e a prudência são fatores que não podem ser incorporados neste produto, mas têm de ser garantidos por si.
3. Não exponha o adaptador de corrente deste produto à chuva ou humidade. A entrada de água no adaptador de corrente aumenta o risco de choque elétrico.
4. Não abuse do cabo de alimentação. Nunca use o cabo para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo longe de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças em movimento. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
5. O adaptador deve ser adequado à tomada. Nunca modifique a ficha de maneira alguma. A utilização de fichas intactas e tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.

2 Descrição das peças

2.1 CONTEÚDO DA CAIXA

1. Unidade interior (monitor)
2. Bateria (unidade interior)
3. Adaptador CA para monitor (adaptador micro USB)
4. Manual

2.2 VISTA GERAL DO PRODUTO

2.2.1 Unidade interior (monitor)

1. Ecrã
2. Ligar/Desligar
3. Indicador de alimentação
4. Indicador de carga
5. Botões da interface
6. Microfone
7. Adaptador CA

3 Instalação

3.1 COLOCAÇÃO DA UNIDADE INTERIOR (MONITOR)

A unidade interior (monitor) foi concebida para ser colocada sobre uma mesa ou qualquer outra superfície plana.

- A. Puxe para fora a perna de apoio que se encontra na traseira da unidade interior.
- B. Coloque a antena na traseira da unidade interior em posição vertical.
- C. Coloque sobre qualquer superfície plana.

3.2 INSTALAÇÃO ELÉTRICA

3.2.1 Ligar corrente alternada à unidade interior (monitor)

O monitor é portátil e pode ser alimentado por bateria, corrente alternada ou ambos. Quando o adaptador CA está ligado, a bateria carrega até 100% e depois o monitor funciona diretamente através do adaptador CA. O adaptador CA usado é um carregador micro USB padrão.

3.2.2 Instalar e carregar a bateria da unidade interior

- A. Abra a tampa do compartimento da bateria na traseira da unidade.
- B. Verifique a orientação correta na etiqueta da bateria.
- C. Insira a bateria e volte a colocar a tampa do compartimento da bateria.
- D. Insira o adaptador micro USB para carregar a bateria.
- E. Carregue totalmente a bateria antes de usar o monitor apenas com esta fonte de alimentação.

3.2.3 Instalar um cartão MicroSD (não incluído)

Para gravar vídeos é necessário um cartão MicroSD. As fotografias são guardadas na memória do próprio monitor.

- A. Remova a tampa do compartimento da bateria e a própria bateria da unidade interior. (Ver a secção “Instalar e carregar a bateria do monitor”)

- B. Abra o leitor do cartão MicroSD fazendo-o deslizar. (Ver a marca no leitor para orientação)
- C. Insira o cartão MicroSD no leito com os pinos voltados para baixo.
- D. Feche o leitor, fazendo-o deslizar para a posição fechada. (Ver a marca no leitor para orientação)

4 Funções básicas

4.1 BOTÕES DE CONTROLO

1. Botão do intercomunicador/monitor
2. Botões de desbloqueio
3. Botão menu/OK
4. Botão para cima/botão de fotografia ou gravador
5. Botões de direção (para baixo, esquerda e direita)
6. Botão de chamada/emparelhamento

4.2 ÍCONES DO ECRÃ

1. Força do sinal wi-fi
2. Cartão SD inserido
3. a) Unidade exterior alimentada por bateria
b) Unidade exterior alimentada por adaptador de corrente
4. a) Gravação vídeo
b) Imagem captada
5. a) Unidade interior alimentada por bateria
b) Unidade interior alimentada por adaptador de corrente
6. Hora e data
 - Carregue a bateria assim que o ícone indicar um nível de carga baixo.

4.3 MENU DE DEFINIÇÕES

No modo standby, primeiro prima o botão do intercomunicador/monitor e depois o botão ok/menu para abrir o menu principal. Use as teclas de direção para navegar pelas diferentes definições. Prima o botão ok/menu para selecionar o submenu realçado.

1. Emparelhamento da câmara
2. Definição da imagem
3. Controlo de volume
4. Definição da música
5. Reproduzir
6. Gravar/fotografia
7. Definição da hora
8. Desbloquear definição da hora
9. Sair

4.4 ATENDER UMA CHAMADA

Quando a campainha toca, pode:

- A. Premir o botão da câmara para fazer um vídeo ou tirar uma fotografia.
- B. Premir o botão de fecho para abrir a porta (opcional).
- C. Premir o botão do portão para abrir o portão (opcional).
- D. Premir o botão de conversa para falar com o seu visitante.

4.5 EMPARELHAMENTO

Esta unidade interior pode ser emparelhada como substituição da unidade interior atual ou como monitor adicional.

Emparelhar como substituição da unidade interior atual

- A. Prima o botão de alimentação na unidade interior até acender o LED.
- B. Prima o botão menu.
- C. Selecione o ícone de emparelhamento.
- D. Prima o botão menu/ok para confirmar.
- E. Prima o botão da seta para a esquerda/direita para selecionar o ícone da campainha/monitor.
- F. Prima o botão menu/ok para confirmar.
- G. No ecrã vem indicado que a unidade interior está agora no modo de emparelhamento. Prima o botão da campainha durante alguns segundos e as unidades exterior e interior serão emparelhadas.

Emparelhar como unidade interior adicional (monitor)

- A. Ligue a unidade interior que já foi devidamente emparelhada com a unidade exterior e aceda à interface de emparelhamento.
- B. Use o botão da seta para a esquerda ou direita para selecionar o ícone (1).
- C. Prima o botão menu/ok para confirmar.
- D. Ligue o monitor adicional e aceda à interface de emparelhamento.
- E. Use o botão da seta para a esquerda ou direita para selecionar o ícone (2).
- F. Prima o botão menu/ok para confirmar.

4.6 DEFINIÇÃO DA IMAGEM

As definições de imagem disponíveis são as seguintes:

- 1. Brilho
- 2. Contraste
- 3. Cor

- Para alterar as definições de imagem quando utilizar a unidade exterior alimentada por bateria, primeiro precisa de premir o botão da campainha para que a imagem apareça no seu monitor:

- A. Use as teclas das setas para selecionar uma das definições disponíveis.
- B. Prima o botão menu para confirmar.
- C. Use as teclas das setas para ajustar a definição.
- D. Prima o botão menu para confirmar.
- E. Use as teclas das setas para selecionar "Sair".
- F. Prima o botão menu para confirmar.

4.7 CONTROLO DE VOLUME

As definições de volume disponíveis são as seguintes:

- 1. Volume do altifalante
- 2. Volume do microfone
- 3. Para alterar as definições do volume:
 - A. Use as teclas das setas para selecionar uma das definições disponíveis.
 - B. Prima o botão menu para confirmar.
 - C. Use as teclas das setas para ajustar a definição.
 - D. Prima o botão menu para confirmar.
 - E. Use as teclas das setas para selecionar "Sair".
 - F. Prima o botão menu para confirmar.

4.8 DEFINIÇÃO DO SOM DE TOQUE

- A. Com as teclas das setas, selecione o ícone da música e prima o botão menu/ok.

- B. Selecione uma das 52 melodias diferentes e prima o botão menu/ok para confirmar.

4.9 REPRODUZIR GRAVAÇÕES

- A. Use as teclas das setas para selecionar o ícone de reprodução e prima menu/ok.
- B. Use as teclas das setas para selecionar o ícone do vídeo ou fotografia.
- C. Prima o botão menu/ok.
- D. Prima o botão da seta para cima e para baixo para selecionar a pasta.
- E. Prima o botão da seta para a direita para aceder à pasta selecionada.
- F. Use os botões das setas para cima e para baixo para selecionar o ficheiro.
- G. Exiba o ficheiro marcado com o botão da seta para a direita.
- H. Prima os botões das setas para cima e para baixo para exibir no ecrã os ficheiros seguintes ou anteriores.
- Para recuar um passo no menu, use o botão da seta para a esquerda.

Eliminar uma pasta ou ficheiro

- A. Ao premir o botão ok numa pasta ou ficheiro selecionado, surgirá um submenu da opção de eliminação.
- B. Selecione “sim” ou “não” com o botão da seta para a esquerda ou direita.
- C. Se selecionar “sim” e depois da confirmação com o botão ok, o ficheiro ou pasta será eliminado/a.

4.10 GRAVAÇÃO DE VÍDEOS/FOTOGRAFIAS

- O sistema grava automaticamente um vídeo ou tira uma fotografia quando o botão da chamada é premido.

É necessário um cartão SD (não incluído) para guardar vídeos. As fotografias são guardadas no monitor.

- A. Prima os botões de direção para selecionar o ícone de gravação/fotografia e prima o botão ok para confirmar.
- B. No submenu existem 3 opções:
1. Tirar uma fotografia
 2. Gravar um vídeo
 3. Sair
- A. Use as teclas das setas para selecionar a função desejada e prima o botão menu/ok para confirmar.

Gravar manualmente um vídeo ou tirar uma fotografia.

- A. No estado de conversação, prima o botão da seta para cima para iniciar a gravação de um vídeo ou tirar uma fotografia.
- B. Prima o botão da seta para cima novamente para terminar a gravação.
- C. Quando é fornecida energia à unidade exterior, primeiro prima o botão do monitor e depois o botão da seta para cima para tirar uma fotografia ou iniciar a gravação.
- D. Prima o botão da seta para cima novamente para parar.

4.11 DEFINIÇÃO DA HORA

- A. Use as teclas das setas para selecionar o ícone de definição da hora.
- B. Prima menu/ok para confirmar.

- C. Prima os botões das setas para a esquerda/direita para selecionar a definição que pretende alterar.
- D. Prima os botões das setas para cima/baixo para ajustar.
- E. Prima menu/ok para confirmar.

4.12 DESBLOQUEAR DEFINIÇÃO DA HORA

Esta definição determina o tempo durante o qual a porta se mantém destrancada depois de premir o “botão do fecho da porta”

- A. Use as teclas das setas para selecionar o ícone do tempo de desbloqueio.
- B. Prima menu/ok para confirmar.
- C. Use o botão das setas para a esquerda/direita para alternar entre 100ms, 1s, 5s ou 10s.
- D. Confirme e saia premindo o botão menu/ok.

5 Limpeza e manutenção

- Limpe o exterior do aparelho com um pano macio e ligeiramente humedecido.
- Não utilize agentes de limpeza carboxílicos, gasolina, álcool ou outros produtos idênticos. Estes produtos danificam as superfícies dos dispositivos. Além disso, os vapores são perigosos para a sua saúde, e são explosivos. Não utilize ferramentas com extremidades fiadas, aparafusadoras, escovas metálicas ou outros itens idênticos para limpeza.

6 Dados técnicos

- O aparelho é adequado apenas para utilização doméstica.

Geral	Frequência de serviço	2400-2483.5MHz
	Taxa de transmissão	15~25fps (apenas distância efetiva)
	Alcance efetivo desobstruído	200m
	Alimentação TX	14~18dBm
	Sensibilidade RX	-85dBm
	Temperatura de funcionamento	Máx. 50°C
	Temperatura de armazenamento	-20°C ~ +60°C
	Humidade de funcionamento	<85% HR
Monitor interior	Tipo de sensor	CMOS
	Consumo de energia	350±50mA
	Tempo de carregamento	< 2 horas
	Formato da imagem	JPEG
	Formato do vídeo	AVI
	Cartão SD	SDHC 2GB-32GB

7 Ambiente



Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência

Pode encontrar toda a informação disponível e peças de substituição em www.chbyron.eu

Por favor, leia o manual antes de utilizar e guarde-o para futura utilização e manutenção.

Também pode ver os nossos vídeos do YouTube digitalizando o código QR que se segue com o seu smartphone!



8 Declaração de conformidade

O(a) abaixo assinado(a) Smartwares Europe declara que o presente tipo de equipamento de rádio DIC-22805 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.chbyron.eu/doc

Innehållsförteckning

1	Säkerhet.....	76
1.1	Installationssäkerhet	76
1.2	Driftssäkerhet	76
2	Beskrivning av delar.....	76
2.1	Innehåll i förpackningen	76
2.2	Produktöversikt	76
2.2.1	Inomhusenhet (monitor)	76
3	Installation	77
3.1	Placera inomhusenheten (monitor)	77
3.2	Elinstallation	77
3.2.1	Ansluta växelströmsadaptern till inomhusenheten (monitorn)	77
3.2.2	Installera och ladda batteriet till inomhusenheten	77
3.2.3	Sätta i ett MicroSD-kort (medföljer inte)	77
4	Grundläggande funktioner.....	77
4.1	Kontrollknappar	77
4.2	Skärmikoner	78
4.3	Inställningar	78
4.4	Svara på ett samtal	78
4.5	Parkoppling	78

4.6	Bildinställning	79
4.7	Volymkontroll	79
4.8	Inställning ringsignal	79
4.9	Uppspelning av inspelningar	79
4.10	Spela in video/ta foto	80
4.11	Tidsinställning	80
4.12	Inställning uppläsningstid	80
5	Rengöring och underhåll	80
6	Tekniska data	80
7	Omgivning	81
8	Försäkran om överensstämmelse	81

1 Säkerhet

1. Läs instruktionerna noga innan du installerar och använder produkten.
2. Skär inte av strömkabeln för att förlänga den. Enheten (transformator) fungerar inte med en längre kabel. Koppla inte in enheten förrän all koppling är klar.

1.1 INSTALLATIONSSÄKERHET

1. Se till att barn och åskådare håller sig på avstånd när du installerar produkten. Du kan förlora uppmärksamheten om du blir störd.
2. Luta dig inte för långt fram när du installerar produkten. Se till att du står ordentligt och håller balansen hela tiden. Då får du bättre kontroll om en oväntad situation uppstår.
3. Produkten är inte någon leksak! Montera den utom räckhåll för barn.

1.2 DRIFTSSÄKERHET

1. Använd inte eldrivna produkter i explosiva miljöer, till exempel i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Eldrivna produkter kan generera gnistor som kan antända damm eller ångor.
2. Varningarna, försiktighetsåtgärderna och instruktionerna i den här handboken kan inte omfatta alla tänkbara villkor och situationer som kan uppstå. Det är viktigt att operatören är medveten om att sunt förnuft och försiktighet är faktorer som inte går att bygga in i en produkt, utan måste komma från operatören själv.

3. Utsätt inte produktens nätadapter för regn eller våta förhållanden. Om vatten tränger in i nätadaptern ökar risken för elstötar.
4. Var försiktig med strömsladden. Håll aldrig i sladden när du drar ut kontakten ur vägguttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Om sladden är skadad eller tilltrasslad ökar risken för elstötar.
5. Adaptern måste passa i uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Icke modifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elstötar.

2 Beskrivning av delar

2.1 INNEHÅLL I FÖRPACKNINGEN

1. Inomhusenhet (monitor)
2. Batteri (inomhusenhet)
3. Växelströmsadapter monitor (Micro-USB adapter)
4. Manual

2.2 PRODUKTÖVERSIKT

2.2.1 Inomhusenhet (monitor)

1. Skärm
2. Ström På/Av
3. Strömindikator
4. Laddningsindikator
5. Gränssnittsknappar
6. Mikrofon
7. Växelströmsadapter

3 Installation

3.1 PLACERA INOMHUSENHETEN (MONITOR)

Inomhusenheten (monitor) är utformad för att stå på ett bord eller annan plan yta.

- Dra ut stativstödet på baksidan av inomhusenheten.
- Dra ut antennen på baksidan av inomhusenheten till ett upprätt läge.
- Placera på en plan yta.

3.2 ELINSTALLATION

3.2.1 Ansluta växelströmsadaptern till inomhusenheten (monitorn)

Monitorn är bärbar och kan strömförsörjas med batteri, växelströmsadapter eller bådadera. När växelströmsadaptern är ansluten laddas batteriet tills det är fullt och strömförsörjningen sker sedan direkt via växelströmsadaptern. Växelströmsadaptern använder en Micro-USB-laddare av standardtyp.

3.2.2 Installera och ladda batteriet till inomhusenheten

- Öppna batteriluckan på baksidan av enheten.
- Kontrollera batterimärkningen för korrekt polaritet.

- Sätt i batteriet and sätt tillbaka batteriluckan.
- Anslut Micro-USB-adaptern för att ladda batteriet.
- Ladda upp batteriet helt och hållet innan du låter monitorn strömförsörjas av enbart batterikraft.

3.2.3 Sätta i ett MicroSD-kort (medföljer inte)

Det krävs ett MicroSD-kort för att spela in video. Foton lagras i själva monitorns minne.

- Ta av batteriluckan och batteriet från inomhusenheten. (Se avsnittet Installera och ladda monitorbatteriet)
- Öppna MicroSD-korthållaren genom att föra den åt sidan (riktningen anges på hållaren).
- Sätt i MicroSD-kortet i hållaren med stiften vända nedåt.
- Stäng hållaren och skjut den till det stängda läget. (se markeringen på hållaren för riktning)

4 Grundläggande funktioner

4.1 KONTROLLKNAPPAR

- Knapp för snabbtelefon/monitor
- Upplåsningsknappar
- Meny/OK-knapp
- Upp-knapp/foto- eller videoinspelningsknapp
- Riktningsknappar (ner, vänster och höger)
- Upprigningsknapp/parkopplingsknapp

4.2 SKÄRMIKONER

1. Signalstyrka Wi-Fi
2. SD-kort isatt
3. a) Utomhusenhet strömförsörjs av batteri
b) Utomhusenhet strömförsörjs av nätadapter
4. a) Spela in video
b) Foto taget
5. a) Inomhusenhet strömförsörjs av batteri
b) Inomhusenhet strömförsörjs av nätadapter
6. Tid och datum
- Ladda batteriet omedelbart när ikonen indikerar låg batterinivå.

4.3 INSTÄLLNINGAR

I standbyläge: Tryck först på knappen för snabbtelefon/monitor och sedan på ok-/menyknappen för att öppna huvudmenyn. Använd riktningsknapparna för att bläddra mellan de olika inställningarna. Tryck på ok-/menyknappen för att välja markerad undermeny.

1. Parkoppling kamera
2. Bildinställning
3. Volymkontroll
4. Musikinställning
5. Uppspelning
6. Insp./foto
7. Tidsinställning
8. Inställning upplåsningstid
9. Avsluta

4.4 SVARA PÅ ETT SAMTAL

När dörrklockan ringer kan du:

- A. Trycka på kameraknappen för att spela in video eller ta en bild.
- B. Trycka på låsknappen för att öppna dörren (tillval).
- C. Trycka på grindknappen för att öppna grinden (tillval).
- D. Trycka på talknappen och tala med besökaren.

4.5 PARKOPPLING

Denna inomhusenhet kan parkopplas som en ersättning för din befintliga inomhusenhet eller som en extra monitor.

Parkoppling som en ersättning för befintlig inomhusenhet

- A. Tryck på strömknappen på inomhusenheten tills LED-lampan tänds.
- B. Tryck på menyknappen.
- C. Välj parkopplingsikonen.
- D. Tryck på ok-/menyknappen för att bekräfta.
- E. Tryck på vänster-/högerknappen för att välja ikonen för dörrklockan/monitorn.
- F. Tryck på ok-/menyknappen för att bekräfta.
- G. Du kommer att se på skärmen att inomhusenheten nu är i parkopplingsläget. Tryck på knappen till dörrklockan några sekunder och utomhus- och inomhusenheten kommer nu att parkopplas.

Parkoppling som en extra inomhusenhet (monitor)

- A. Slå på inomhusenheten som redan är parkopplad med utomhusenheten och öppna parkopplingsgränssnittet.
- B. Använd vänster- eller högerknappen för att välja ikonen (1).
- C. Tryck på ok-/menyknappen för att bekräfta.

- D. Slå på den andra monitorn och öppna parkopplingsgränssnittet.
- E. Använd vänster- eller högerknappen för att välja ikonen (2).
- F. Tryck på meny-/ok-knappen för att bekräfta.

4.6 BILDINSTÄLLNING

Tillgängliga bildinställningar:

1. Ljusstyrka
2. Kontrast
3. Färg
 - Du måste först trycka på dörrklockan och få upp bilden nedan innan du kan ändra bildinställningarna när du använder utomhusenheten med batteri:
- A. Välj en inställning med hjälp av pilknapparna.
- B. Tryck på menyknappen för att bekräfta.
- C. Ändra inställningen med hjälp av pilknapparna.
- D. Tryck på menyknappen för att bekräfta.
- E. Välj att avsluta med hjälp av pilknapparna.
- F. Tryck på menyknappen för att bekräfta.

4.7 VOLYMKONTROLL

Tillgängliga volyminställningar:

1. Högtalare
2. Mikrofon
3. Ändra volyminställningar:
 - A. Välj en inställning med hjälp av pilknapparna.
 - B. Tryck på menyknappen för att bekräfta.
 - C. Ändra inställningen med hjälp av pilknapparna.
 - D. Tryck på menyknappen för att bekräfta.

- E. Välj att avsluta med hjälp av pilknapparna.
- F. Tryck på menyknappen för att bekräfta.

4.8 INSTÄLLNING RINGSIGNAL

- A. Välj musikikonen med pilknapparna och tryck på meny-/ok-knappen.
- B. Välj en av de 52 olika melodierna och bekräfta genom att trycka på meny-/ok-knappen.

4.9 UPPSPELNING AV INSPELNINGAR

- A. Välj uppspelningsikonen med hjälp av pilknapparna och tryck på meny-/ok-knappen.
- B. Välj video- eller fotoikonen med hjälp av pilknapparna.
- C. Tryck på meny-/ok-knappen.
- D. Tryck på upp- resp. nerknappen för att välja mapp.
- E. Tryck på högerknappen för att öppna vald mapp.
- F. Tryck på uppåt- och nedåtpil för att välja fil.
- G. Visa markerad fil med högerknappen.
- H. Tryck på upp- resp. nerknappen för att visa nästa eller föregående fil på skärmen.
 - Använd vänsterknappen för att backa ett steg i menyn.

Radera mapp eller fil

- A. När du trycker på ok-knappen på en vald mapp eller fil visas en undermeny för att radera.
- B. Välj ja eller nej med vänster- eller högerknappen.
- C. Om du väljer ja och bekräftar med ok-knappen raderas filen eller mappen.

4.10 SPELA IN VIDEO/TA FOTO

- Systemet spelar automatiskt in en video eller tar ett foto när du trycker på upptagningsknappen.

Det krävs ett SD-kort för att lagra film (medföljer inte). Bilder lagras på monitorn.

- A. Tryck på rikttningsknapparna för att välja symbolen Insp./foto och tryck på ok-knappen för att bekräfta.
- B. Det finns tre alternativ i undermenyn:
 1. Ta foto
 2. Spela in video
 3. Avsluta
- A. Välj önskad funktion med hjälp av pilknapparna och tryck på meny-/ok-knappen för att bekräfta.

Spela in video eller ta ett foto manuellt

- A. I samtalsläge: Tryck på upp-knappen för att börja spela in en video eller ta ett foto.
- B. Tryck på upp-knappen igen för att stoppa inspelningen.
- C. När utomhusenhetsen strömförsörjs: Tryck först på monitorknappen och sedan på upp-knappen för att ta ett foto eller spela in en video
- D. Tryck på upp-knappen igen för att stoppa inspelningen.

4.11 TIDSINSTÄLLNING

- A. Välj tidsinställningsikonen med hjälp av pilknapparna
- B. Tryck på meny-/ok-knappen för att bekräfta.
- C. Tryck på vänster-/högerknappen för att välja inställningen du vill ändra.
- D. Gör ändringarna med upp-/nerknappen.

- E. Tryck på meny-/ok-knappen för att bekräfta.

4.12 INSTÄLLNING UPPLÄSNINGSTID

Den här inställningen anger hur länge dörren förblir låst efter att man har tryckt på knappen för att öppna dörrlåset.

- A. Välj ikonen för uppläsningstid med hjälp av pilknapparna
- B. Tryck på meny-/ok-knappen för att bekräfta.
- C. Välj mellan 100 ms, 1 s, 5 s eller 10 s med hjälp av vänster-/högerknappen.
- D. Bekräfta och avsluta genom att trycka på meny-/ok-knappen.

5 Rengöring och underhåll

- Rengör apparatens utsida med en mjuk, fuktig trasa.
- Använd inte rengöringsmedel med karboxylsyra eller bensen, alkohol eller liknande. Dessa angriper enheternas ytor. Dessutom är ångorna farliga för din hälsa och är explosiva. Använd inte vassa verktyg, skruvmejslar, metallborstar eller liknande för rengöring.

6 Tekniska data

- Apparaten är bara avsedd för hushållsbruk.

Allmänt	Driftsfrekvens	2 400–2 483,5 MHz
	Överföringshastighet	15–25 fps (endast effektivt avstånd)
	Effektiv räckvidd utan störning	200 m
	TX-effekt	14–18 dBm
	RX-känslighet	–85 dBm
	Driftstemperatur	Max. 50 °C
	Förvaringstemperatur	–20 till 60 °C
	Driftsluftfuktighet	<85 % RH
	Sensortyp	CMOS
Inomhusmonitor	Strömförbrukning	350 ±50 mA
	Laddningstid	<2 timmar
	Bildformat	JPEG
	Videoformat	AVI
	SD-kort	SDHC 2–32 GB

7 Omgivning



Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam

på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

Support

Du hittar all tillgänglig information samt reservdelar på www.chbyron.eu

Läs bruksanvisningen före användning och spar den för framtida användning samt underhåll.

Du kan även ta en titt på våra YouTube-filmer genom att skanna QR-koden nedan med din telefon.



8 Försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras Smartwares Europe att denna typ av radioutrustning DIC-22805 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.chbyron.eu/doc

Spis treści

1	Bezpieczeństwo	85
1.1	Bezpieczeństwo instalacji	85
1.2	Bezpieczeństwo obsługi	85
2	Opis części	85
2.1	Zawartość opakowania	85
2.2	Omówienie produktu	85
2.2.1	Jednostka wewnętrzna (monitor)	85
3	Montaż	86
3.1	Umieszczanie jednostki wewnętrznej (monitora)	86
3.2	Instalacja elektryczna	86
3.2.1	Podłączanie zasilania sieciowego do jednostki wewnętrznej (monitora)	86
3.2.2	Instalacja i ładowanie akumulatora jednostki wewnętrznej	86
3.2.3	Wkładanie karty MicroSD (nie jest dołączona do zestawu)	86
4	Funkcje podstawowe	87
4.1	Funkcje sterowania	87
4.2	Ikony ekranowe	87
4.3	Menu ustawień	87
4.4	Odbieranie rozmowy	87
4.5	Parowanie	87

4.6	Ustawienie obrazu	88
4.7	Regulacja głośności	88
4.8	Ustawienie tonu dzwonka	88
4.9	Odtwarzanie nagrań.....	88
4.10	Rejestracja wideo/zdjęć	89
4.11	Ustawienie czasu	89
4.12	Ustawienie czasu odblokowania	89
5	Czyszczenie i konserwacja	90
6	Dane techniczne	90
7	Środowisko	91
8	Deklaracja zgodności	91

1 Bezpieczeństwo

1. Przed zainstalowaniem i rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje.
2. Nie przecinaj kabla zasilania, aby go wydłużyć. Urządzenie (transformator) nie działa z dłuższym kablem. Nie podłączaj urządzenia do prądu, dopóki nie skończysz układać i podłączać całego okablowania.

1.1 BEZPIECZEŃSTWO INSTALACJI

1. Zadbaj, aby podczas instalacji produktów w pobliżu nie przebywały dzieci ani inne osoby postronne. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.
2. Instalując produkt, nie wychylaj się i nie sięgaj za daleko. Przez cały czas utrzymuj pewne oparcie stóp i równowagę. Dzięki temu będziesz mieć więcej kontroli w razie nieprzewidzianych sytuacji.
3. Produkt to nie zabawka. Zamontuj go poza zasięgiem dzieci.

1.2 BEZPIECZEŃSTWO OBSŁUGI

1. Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu wybuchowym, np. takim, w którym występują łatwopalne płyny, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
2. Ostrzeżenia, środki zabezpieczające i instrukcje opisane w niniejszym dokumencie nie obejmują wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą się zdarzyć. Operator musi

zdawać sobie sprawę, że zdrowego rozsądku i ostrożności nie da się fizycznie wbudować w produkt. Zależą one od samego operatora.

3. Nie wystawiaj zasilacza produktu na deszcz ani wilgoć. Jeśli do zasilacza przeniknie woda, zwiększy to zagrożenie porażeniem prądem.
4. Nie narażaj kabla zasilającego na nadmierne obciążenia. Nigdy nie ciągnij za kabel, aby wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone i splecione kable zwiększają zagrożenie porażeniem prądem.
5. Zasilacz musi pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki. Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące do nich gniazda zasilania zmniejszają zagrożenie porażeniem prądem.

2 Opis części

2.1 ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

1. Jednostka wewnętrzna (monitor)
2. Akumulator (jednostka wewnętrzna)
3. Zasilacz sieciowy do monitora (zasilacz Micro USB)
4. Instrukcja

2.2 OMÓWIENIE PRODUKTU

2.2.1 Jednostka wewnętrzna (monitor)

1. Ekran
2. Włącznik/wyłącznik

3. Wskaźnik zasilania
4. Wskaźnik ładowania
5. Przyciski interfejsu
6. Mikrofon
7. Zasilacz sieciowy

3 Montaż

3.1 UMIESZCZANIE JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ (MONITORA)

Jednostka wewnętrzna (monitor) jest przeznaczona do ustawiania na stole lub innej płaskiej powierzchni.

- A. Wyciągnij nóżkę podstawki z tyłu jednostki wewnętrznej.
- B. Wyciągnij antenę z tyłu jednostki wewnętrznej do pozycji pionowej.
- C. Ustaw na płaskiej powierzchni.

3.2 INSTALACJA ELEKTRYCZNA

3.2.1 Podłączanie zasilania sieciowego do jednostki wewnętrznej (monitora)

Monitor jest przenośny. Może być zasilany z akumulatora, zasilacza sieciowego lub obu tych źródeł. Gdy jest podłączony zasilacz sieciowy, akumulator się ładuje do 100%. Następnie urządzenie działa bezpośrednio na zasilaczu. Zastosowany zasilacz sieciowy to standardowa ładowarka micro USB.

3.2.2 Instalacja i ładowanie akumulatora jednostki wewnętrznej

- A. Otwórz pokrywę akumulatora z tyłu urządzenia.
- B. Sprawdź oznaczenie na akumulatorze, aby włożyć go w prawidłowym kierunku.
- C. Włóż akumulator i załóż z powrotem pokrywę akumulatora.
- D. Podłącz zasilacz z wtyczką Micro USB, aby naładować akumulator.
- E. Przed użyciem monitora na samym zasilaniu akumulatorowym naładuj akumulator do pełna.

3.2.3 Wkładanie karty MicroSD (nie jest dołączona do zestawu)

Karta MicroSD jest wymagana do nagrywania wideo. Zdjęcia są zapisywane w pamięci wewnętrznej monitora.

- A. Zdejmij pokrywę akumulatora i wyjmij akumulator jednostki wewnętrznej (patrz sekcja „Instalacja i ładowanie akumulatora monitora”).
- B. Przesuń szufladkę na kartę MicroSD, aby ją otworzyć (kierunek jest oznaczony na szufladce).
- C. Włóż kartę MicroSD do szufladki, stykami w dół.
- D. Zamknij szufladkę i przesuń ją do zamkniętego położenia (kierunek jest oznaczony na szufladce).

4 Funkcje podstawowe

4.1 FUNKCJE STEROWANIA

1. Przycisk domofonu / monitora
2. Przyciski odblokowania
3. Przycisk menu / OK
4. Przycisk w górę / przycisk zdjęcia lub nagrywarki
5. Przyciski kierunku (w dół, w lewo i w prawo)
6. Przycisk rozmowy / przycisk parowania

4.2 IKONY EKRANOWE

1. Siła sygnału Wi-Fi
2. Włożono kartę SD
3. a) Jednostka zewnętrzna zasilana z akumulatora
b) Jednostka zewnętrzna zasilana przez zasilacz
4. a) Nagrywanie wideo
b) Zrobione zdjęcie
5. a) Jednostka wewnętrzna zasilana z akumulatora
b) Jednostka wewnętrzna zasilana przez zasilacz
6. Godzina i data
 - Naładuj akumulator, gdy tylko ikona wskaże niski poziom naładowania.

4.3 MENU USTAWIEŃ

W trybie gotowości najpierw naciśnij przycisk domofonu/monitora, a następnie przycisk ok/menu, aby otworzyć menu główne. Przechodź do różnych ustawień za pomocą przycisków kierunkowych. Naciśnij przycisk menu/ok, aby wybrać podświetlone podmenu.

1. Parowanie kamery
2. Ustawienie obrazu
3. Regulacja głośności
4. Ustawienie dźwięku
5. Odtwarzanie
6. Nagr./zdjęcie
7. Ustawienie czasu
8. Ustawienie czasu odblokowania
9. Wyjście

4.4 ODBIERANIE ROZMOWY

Kiedy zadzwoni dzwonek do drzwi, możesz:

- A. Nacisnąć przycisk kamery, aby nagrać wideo lub zrobić zdjęcie.
- B. Nacisnąć przycisk zamka, aby otworzyć drzwi (opcja).
- C. Nacisnąć przycisk bramy, aby otworzyć bramę (opcja).
- D. Nacisnąć przycisk rozmowy, aby porozmawiać z gościem.

4.5 PAROWANIE

Jednostkę wewnętrzną można sparować, zastępując istniejącą jednostkę wewnętrzną lub w charakterze dodatkowego monitora.

Parowanie w celu zastąpienia istniejącej jednostki wewnętrznej

- A. Naciskaj przycisk zasilania na jednostce wewnętrznej, dopóki wskaźniki LED się nie włączą.
- B. Naciśnij przycisk menu.
- C. Wybierz ikonę parowania.
- D. Naciśnij przycisk menu/ok, aby zatwierdzić.
- E. Naciśnij przycisk w lewo/w prawo, aby wybrać ikonę dzwonka do drzwi/monitora.
- F. Naciśnij przycisk menu/ok, aby potwierdzić.

- G. Na ekranie widać, że jednostka wewnętrzna jest teraz w trybie parowania. Naciśnij i przytrzymaj przycisk dzwonka do drzwi przez kilka sekund, jednostka zewnętrzna i wewnętrzna są teraz sparowane.

Parowanie w charakterze dodatkowej jednostki wewnętrznej (monitora)

- A. Włącz jednostkę wewnętrzną sparowaną wcześniej z jednostką zewnętrzną i przejdź do interfejsu parowania.
- B. Za pomocą przycisku w lewo lub w prawo wybierz ikonę (1).
- C. Naciśnij przycisk menu/ok, aby potwierdzić.
- D. Włącz dodatkowy monitor i przejdź do interfejsu parowania.
- E. Za pomocą przycisku w lewo lub w prawo wybierz ikonę (2).
- F. Naciśnij przycisk menu/ok, aby potwierdzić.

4.6 USTAWIENIE OBRAZU

Dostępne ustawienia obrazu:

1. Ustawienie jasności
2. Ustawienie kontrastu
3. Ustawienie koloru
 - Aby zmienić ustawienia obrazu, gdy jednostka zewnętrzna jest na zasilaniu akumulatorowym, najpierw musisz nacisnąć dzwonek do drzwi, aby wyświetlić obraz na monitorze:
- A. Wybierz jedno z dostępnych ustawień za pomocą przycisków strzałek.
- B. Naciśnij przycisk menu, aby potwierdzić.
- C. Dostosuj ustawienie za pomocą przycisków strzałek.
- D. Naciśnij przycisk menu, aby potwierdzić.
- E. Za pomocą przycisków strzałek wybierz wyjście.

- F. Naciśnij przycisk menu, aby potwierdzić.

4.7 REGULACJA GŁOŚNOŚCI

Dostępne ustawienia głośności:

1. Głośność głośnika
2. Głośność mikrofonu
3. Aby zmienić ustawienia głośności:
 - A. Wybierz jedno z dostępnych ustawień za pomocą przycisków strzałek.
 - B. Naciśnij przycisk menu, aby potwierdzić.
 - C. Dostosuj ustawienie za pomocą przycisków strzałek.
 - D. Naciśnij przycisk menu, aby potwierdzić.
 - E. Za pomocą przycisków strzałek wybierz wyjście.
 - F. Naciśnij przycisk menu, aby potwierdzić.

4.8 USTAWIENIE TONU DZWONKA

- A. Wybierz ikonę dźwięku przy użyciu przycisków strzałek i naciśnij przycisk menu/ok.
- B. Wybierz jedną z 52 melodyjek i naciśnij przycisk menu/ok, aby potwierdzić.

4.9 ODTWARZANIE NAGRAŃ

- A. Za pomocą przycisków strzałek wybierz ikonę odtwarzania i naciśnij przycisk menu/ok.
- B. Za pomocą przycisków strzałek wybierz ikonę wideo lub zdjęcia.
- C. Naciśnij przycisk menu/ok.
- D. Za pomocą przycisków w górę i w dół wybierz folder.

- E. Naciśnij przycisk w prawo, aby wejść do wybranego folderu.
- F. Za pomocą przycisków strzałek w górę i w dół wybierz plik.
- G. Wyświetl oznaczony plik za pomocą przycisku w prawo.
- H. Za pomocą przycisków w górę i w dół wyświetlaj na ekranie kolejne lub poprzednie pliki.
- Użyj przycisku w lewo, aby cofnąć się o jeden krok w menu.

Usuwanie folderu lub pliku

- A. Po naciśnięciu przycisku ok na wybranym folderze lub pliku otworzy się podmenu opcji usuwania.
- B. Wybierz tak lub nie za pomocą przycisku w lewo lub w prawo.
- C. Jeśli wybierzesz opcję tak i potwierdzisz przyciskiem ok, plik lub folder zostanie usunięty.

4.10 REJESTRACJA WIDEO/ZDJĘĆ

- Po naciśnięciu przycisku rozmowy system automatycznie nagrywa wideo lub robi zdjęcie.

Do zapisywania wideo jest potrzebna karta SD (nie jest dołączona do zestawu), zdjęcia są zapisywane w pamięci monitora.

- A. Za pomocą przycisków kierunkowych wybierz ikonę nagrywania/zdjęcia i naciśnij przycisk ok, aby potwierdzić.
- B. Podmenu zawiera 3 opcje:
 1. Robienie zdjęcia
 2. Nagrywanie wideo
 3. Wyjście
- A. Za pomocą przycisków strzałek wybierz żądaną funkcję i naciśnij przycisk menu/ok, aby potwierdzić.

Ręczna rejestracja wideo i zdjęć

- A. W trybie rozmowy naciśnij przycisk w górę, aby rozpocząć nagrywanie wideo lub zrobić zdjęcie.
- B. Ponownie naciśnij przycisk w górę, aby zatrzymać nagrywanie.
- C. Gdy jednostka zewnętrzna jest włączona, najpierw naciśnij przycisk monitora, a następnie naciśnij przycisk w górę, aby zrobić zdjęcie lub uruchomić nagrywanie.
- D. Ponownie naciśnij przycisk w górę, aby zatrzymać.

4.11 USTAWIENIE CZASU

- A. Za pomocą przycisków strzałek wybierz ikonę ustawienia czasu.
- B. Naciśnij menu/ok, aby potwierdzić.
- C. Naciśnij przycisk w lewo/w prawo, aby wybrać ustawienie, które chcesz zmienić.
- D. Dostosuj za pomocą przycisków w górę/w dół.
- E. Naciśnij menu/ok, aby potwierdzić.

4.12 USTAWIENIE CZASU ODBLOKOWANIA

To ustawienie decyduje, jak długo zamek drzwi pozostaje otwarty po naciśnięciu „przycisku otwierania zamka drzwi”.

- A. Za pomocą przycisków strzałek wybierz ikonę czasu otwarcia zamka.
- B. Naciśnij menu/ok, aby potwierdzić.
- C. Za pomocą przycisku w lewo/w prawo wybierz wartość 100 ms, 1 s, 5 s lub 10 s.
- D. Potwierdź i wyjdź, naciskając przycisk menu/ok.

5 Czyszczenie i konserwacja

- Wyczyścić zewnętrzną powierzchnię urządzenia za pomocą miękkiej i wilgotnej szmatki.
- Nie używać karboksylowych środków czyszczących, benzyny, alkoholu itp. Mają one szkodliwy wpływ na powierzchnię urządzeń. Oprócz tego ich opary są niebezpieczne dla zdrowia i mają właściwości wybuchowe. Do czyszczenia nie używać ostrych narzędzi, śrubokrętów, szczotek metalowych itp.

6 Dane techniczne

- Urządzenie jest przystosowane wyłącznie do użytku domowego.

Ogólne	Częstotliwość pracy	2400-2483,5 MHz
	Szybkość transmisji	15~25 fps (tylko przy efektywnej odległości)
	Efektywny zasięg przy braku przeszkód	200 m
	Moc TX	14~18 dBm
	Czułość RX	-85 dBm
	Temperatura pracy	Maks. 50°C
	Temperatura przechowywania	-20°C ~ +60°C
	Wilgotność podczas pracy	< 85% wilg. wzgl.
	Typ czujnika	CMOS
Monitor wewnętrzny	Zużycie prądu	350 ± 50 mA
	Czas ładowania	< 2 godziny
	Format obrazu	JPEG
	Format wideo	AVI
	Karta SD	SDHC 2 GB-32 GB

7 Środowisko



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

Wsparcie

Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć w witrynie www.chbyron.eu

Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przechowywać ją ostrożnie na przyszłość.

Możesz też zeskanować smartfonem poniższy kod QR, aby przejść do naszych prezentacji wideo na YouTube!



8 Deklaracja zgodności

Smartwares Europe niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego DIC-22805 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.chbyron.eu/doc

smartwares®
Europe

Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
The Netherlands

www.chbyron.eu